

**ДОГОВІР № 72109**  
**про надання гранту**

м. Київ

« dd » квітня 2019 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконавчого директора Федів Юлії Олександрівни, що діє на підставі Полсження про Український культурний фонд, затвердженого наказом Міністерства культури України від 21.08.2018 року № 719, з однієї сторони, та Благодійна організація "Благодійний фонд" "Мистецька фундація "Порто-Франко" Івано-Франківської області (далі – Грантоотримувач) в особі директора Григоріва Романа Романовича, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

### I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурного проекту «Опера-антиутопія ГАЗ (за мотивами футуристичної вистави “ГАЗ” Л. Курбаса та Г. Кайзера, створення повноформатної партитури, вокальних та оркестрових партій, прем'єра, створення та презентація фільму-опери, підготовка до міжнародного туру та перший закордонний перформанс)» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці згідно з додатком 1 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.

Головне управління Державної казначейської служби України у м. Києві  
**ЗАРЕЄСТРОВАНО ТА ВЗЯТО НА ОБЛІК**  
03 ТРА 2019  
Регістраційний № зобов'язання \_\_\_\_\_  
Відповідальна особа \_\_\_\_\_  
п.п. № 34

### II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проект до 31 жовтня 2019 року.
2. Проект реалізується поетапно згідно з графіком, визначеним у пункті 1 проектної заявки.
3. Для підтвердження реалізації відповідного етапу Проекту Грантоотримувач надає Фонду проміжний змістовий звіт (додаток 2) та звіт про використання частини суми гранту (додаток 3).  
Днем реалізації відповідного етапу Проекту є день підписання Фондом проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту.
4. Для підтвердження реалізації Проекту в цілому Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт (додаток 4) та звіт про використання суми гранту (додаток 5).  
Днем реалізації Проекту є день підписання Фондом змістового звіту, звіту про використання суми гранту та акта про виконання Проекту.

### III. СУМА ГРАНТУ ТА ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ

1. Загальна сума гранту становить 1 324 287 грн. 00 коп. (один мільйон триста двадцять чотири тисячі двісті вісімдесят сім гривень 00 копійок) без ПДВ.

2. Попередню оплату від загальної суми гранту Фонд перераховує у таких розмірах та у такі строки:

397 286 грн. 00 коп. (триста дев'яносто сім тисяч двісті вісімдесят шість гривень 00 копійок) без ПДВ не пізніше ніж до 17 травня 2019 року;

397 286 грн. 00 коп. (триста дев'яносто сім тисяч двісті вісімдесят шість гривень 00 копійок) без ПДВ не пізніше ніж до 16 серпня 2019 року.

3. Фонд перераховує кожну наступну частину попередньої оплати від загальної суми гранту після підписання проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту (у разі необхідності).

4. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання змістового звіту та звіту про використання суми гранту.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

#### IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проектів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проект у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати Фонду звіти, передбачені пунктами 3, 4 розділу II цього Договору;

5) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проекту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

6) у разі якщо реалізацію Проекту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, у тому числі проміжних, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

## **V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

## **VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЕКТУ**

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації мають містити інформацію про те, що Проект реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

## **VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ**

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача (чи його партнерів) та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку 5 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:  
оплата заборгованостей Грантоотримувача;

видатки за Проектом, раніше профінансовані з інших джерел;  
основні засоби, інші необоротні матеріальні активи, нематеріальні активи;  
видатки на підготовку проектної заявки;  
інші витрати, здійснені не за призначенням.

## **VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ**

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту, зокрема виписки за рахунками.
3. Фонд має право проводити технічну перевірку процесу реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та за місцем фактичної реалізації Проекту.

## **IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ**

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

## **X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)**

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».
2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

## **XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ**

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його

розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

## ХІІ. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2019 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.cult@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Гайшенець Анастасія Василівна,

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

### ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

- додаток 1 – проектна заявка;
- додаток 2 – проміжний змістовий звіт;
- додаток 3 – звіт про використання частини суми гранту;
- додаток 4 - змістовий звіт;
- додаток 5 – звіт про використання суми гранту;
- додаток 6 – кошторис проекту.

### ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

#### Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:  
01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19  
Адреса для листування:  
01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12  
ЄДРПОУ: 41436842  
Банківські реквізити:  
Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві  
Р/р: 35213083000458  
МФО: 820172  
Тел.: 38 (044) 504-22-66

Виконавчий директор

Ю.О. Федів

#### Грантоотримувач

Благодійна організація "Благодійний фонд"  
"Мистецька фундація "Порто-Франко" Івано-  
Франківської області  
Юридична адреса: 76018, Івано-Франківська  
обл., місто Івано-Франківськ, вулиця  
Вовчинецька, будинок 25, квартира 27  
Адреса для листування: 01010, м. Київ,  
Печерський р-н, вул. Московська, будинок 8-Б  
ЄДРПОУ: 36997038  
Банківські реквізити:  
Назва банку/філії АТ ПАТ "ПРИВАТБАНК"  
р/р 26005052516946  
МФО: 336677  
Тел.: 38 (095) 9069336

Директор

Р.Р. Григорів





## Заявка на фінансування в рамках програми «Створюємо інноваційний культурний продукт»

### Інструкція для заявника:

1. Заповнити заявку в програмі Word.
2. Роздрукувати в хорошій якості.
3. Поставити дату заповнення та підпис.
4. Відсканувати в форматі PDF та надіслати через онлайн-кабінет сайту <https://ucf.in.ua/>
5. Оригінал заявки разом з іншими документами аплікаційного пакету надіслати на адресу програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», Український культурний фонд, вул. Лаврська 10-12 м. Київ, 01010

## Розділ I: Візитна картка проектної заявки

Конкурсна програма	<input checked="" type="checkbox"/> «Створюємо інноваційний культурний продукт»
Тип проекту	<input type="checkbox"/> індивідуальний проект <input type="checkbox"/> проект національної співпраці <input checked="" type="checkbox"/> проект міжнародної співпраці
Сектор культури і мистецтв (потрібно обрати один варіант)	<input type="checkbox"/> візуальне мистецтво <input type="checkbox"/> аудіальне мистецтво <input type="checkbox"/> дизайн та моди <input checked="" type="checkbox"/> перформативне та сценічне мистецтва <input type="checkbox"/> культурна спадщина <input type="checkbox"/> література та видавнича справи <input type="checkbox"/> культурні та креативні індустрії

### Назва проекту

**Опера-антиутопія ГАЗ** (за мотивами футуристичної вистави "ГАЗ" Л. Курбаса та Г. Кайзера). Створення повноформатної партитури, вокальних та оркестрових партій, прем'єра в Києві, створення та презентація фільму-опери, підготовка технічної та інформаційної документації до міжнародного туру та перший закордонний перформанс) - далі в текстах проекту "опера ГАЗ"

### Назва проекту англійською мовою

**Opera-dystopia GAZ** (after G. Kaiser and Les Kurbas, creation (orchestral and vocal score), production, first performance in Kyiv, creation and presentation of film-opera, technical and communication preparations for international tour and first tour performance)

### Короткий опис проекту (до 100 слів)

Опера-антиутопія ГАЗ є спільною продукцією артистів формації NOVA OPERA (Україна композитори Роман Григорів та Ілля Разумейко), Yara Arts Group (США, режисер Вірляна Ткач, художник Вальдемарт Кгюзко) та хореографа Сімона Масра (Австрія). Натхненні експресіоністською драмою Георга Кайзера та легендарною постановкою Леся Курбаса, міжнародна команда артистів творитиме велику "оперу-антиутопію", яка після прем'єри в Києві буде підготовлена до міжнародного туру, що почнеться із презентації опери в Австрії (жовтень 2019) та США (січень 2020). Паралельно з репетиційним процесом відбудеться зйомка фільму-опери ГАЗ, що поєднає фрагменти бекстейджу та записи прем'єрного виконання. Фільм буде презентовано в Києві у вересні 2019 року.



## Короткий опис проекту англійською мовою (до 100 слів)

Nowa Opera (Ukraine, composers Roman Grygoriv and Illia Razumeiko), Yara Arts Group (USA, stage director Virlana Tkacz, Waldemart Kliuzko) and choreographer Simon Mayer (Austria) will create Opera GAZ. Synthesizing our diverse cultures, ideas of contemporary music, art and performance, we are inspired by a 1919 Expressionist play by George Kaiser and its legendary Les Kurbas interpretation (1923) about an explosion at a futurist gas factory to create a new "dystopian-ecological" opera. Opera GAZ, after first performance in Kyiv, will be prepared for the international tour, and performed in Vienna (October 2019) and New York (January 2020). During the rehearsals and performance procese, the opera-film GAZ (as a combination of backstage and live-performance recordings) will be created. Opera-film GAZ will be presented in Kyiv in September 2019.

## Загальний бюджет проекту (в гривнях)

**3.218.468,80**

## Запитувана сума від Українського культурного фонду (в гривнях)

**1.324.287,00**

## Інші джерела фінансування проекту (окрім гранту Українського культурного фонду)

Серед можливих: міські бюджети або бюджети громад, кошти організації-заявника, кошти організацій-партнерів, інші державні або приватні донорські кошти, кошти спонсорів або меценатів. Просимо надати конкретний перелік та найменування

ТОВ Видавництво МАНТИКОРА (18.459,00 грн, транспортні витрати)

Інституції загалом (1.675.122,80 грн), серед них:

Український інститут (частина для перформансу у Відні)

Програма Cultural Bridges (фінансування створення та частина для перформансу у Відні)

Австрійський культурний форум в Україні (на приїзд в Україну хореографа Сімона Майєра)

Рейвєстиції, продаж квитків та буклетів (200.600,00 грн)

## Місце або місця проведення проекту (міста, регіони, країни)

Київ (Україна), Відень (Австрія) - в рамках проекту поданого до УКФ  
Нью-Йорк (США в 2020, незалежне фінансування з американської сторони)

## Термін реалізації проекту

3 місяців

## Дата початку

2.05.2019

## Дата завершення

31.10.2019

## Розділ II: Інформація про координатора проекту<sup>1</sup>

### Прізвище, ім'я та по-батькові

Гайшенець Анастасія Василівна

### Посада в організації

Продюсер за договором

## Розділ IIIа: Інформація про організацію-заявника

### Повна назва організації-заявника

БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ "МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ "ПОРТО-ФРАНКО" ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ"

### Повна назва організації-заявника англійською мовою

Charitable organisation "Art-foundation PORTO-FRANKO of Ivano-Frankivsk region"

<sup>1</sup> Координатор проекту є представником організації-заявника та контактною особою для Українського культурного фонду для поточних питань. Якщо організацією-заявником є фізична-особа підприємець, то координатором проекту та керівником організації є одна й та сама особа.





Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації  
Григорів Роман Романович

**Правова форма організації**

Благодійний фонд

**Код ЄДРПОУ організації**

36997038

**Юридична адреса організації**

73018, Івано-Франківська обл.  
місто Івано-Франківськ, вул.  
Всесвітньо-лицька 25, кв 27

**Веб-сайт організації, посилання на сторінки в соціальних мережах**

<http://portofrankofest.com/en/> - PORTO FRANKO 2018 веб-сайт

<http://2017.portofrankofest.com/> - PORTO FRANKO 2017 веб-сайт

<https://www.facebook.com/PORTOFRANKOfest/> - PORTO FRANKO офіційна сторінка в facebook

**Розділ IIIб: Інформація про організацію-заявника PORTO FRANKO**

**Основні/стратегічні напрями діяльності організації**

Організація фестивалів, реалізація синтетичних музично-театральних проєктів, освітня та культурно-просвітницька діяльність, ребрендинг та ревіталізація культурного коду українського міста, налагодження сталих міжнародних зв'язків української культури в сфері актуального мистецтва.

**Обґрунтування відповідності заявленого проєкту основним/стратегічним напрямкам діяльності організації**

Мистецька фундація PORTO FRANKO є засновником та організатором фестивалю PORTO FRANKO в Івано-Франківську, в рамках якого в останні три сезони (2016-2018) були реалізовані найбільш масштабні в цей період в Україні закордонні театральні та музично-театральні перформанси, серед яких «Стародавній марафон театру Гардженте – «Іфігенія в Авліді», «Піфійська ораторія» (режисер Володімір Станєвський) з Польщі, вистави «Майстер голоду» та «Книга ІОБА» театру Meno Fortas (режисер Еймутнас Някрошюс) з Литви, та багато інших.

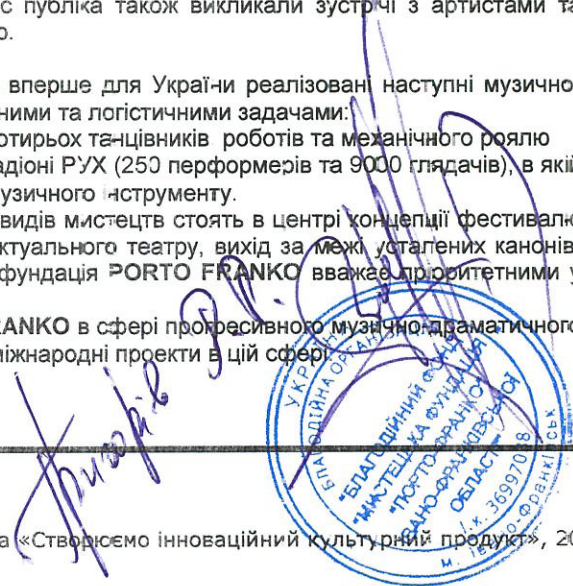
В ці роки фестиваль перетворився на центрального експортера великих театральних перформансів в Україну. Усі заходи фестивалю викликали неабиякий інтерес публіки, враження та аналіз вистав і перформансів, презентованих на фестивалі відображені у численних оглядових, критичних та аналітичних відгуках українських критиків з Києва, Львова та Харкова, які стали регулярними гостями фестивалю в цей час. Неабиякий інтерес публіка також викликали зустрічі з артистами та освітня просвітницька програми, які супроводжували заходи фестивалю.

Крім того в 2018 році в рамках фестивалю PORTO FRANKO були вперше для України реалізовані наступні музично-театральні перформанси із багаторівневими та не конвенційними технічними та логістичними задачами:

Балет «Oh Magic!» австрійського хореографа Сімона Майєра для чотирьох танцівників, робіт та механічного роялю  
Футуристична опера AEROPHONIA формації NOVA OPERA на стадіоні РУХ (250 перформерів та 9000 глядачів), в якій літак АН-2 у поєднанні з лайф-електронікою був використаний в якості музичного інструменту.

Сучасний перформативний дискурс, експерименти та синтез різних видів мистецтва стоять в центрі концепції фестивалю з дня його заснування в 2010 року. Пошуки в сфері нової музики та актуального театру, вихід за межі усталених канонів, пошук нових просторів та нової аудиторії - це ті задачі які мистецька фундація PORTO FRANKO вважає пріоритетними у своїй діяльності.

Таким чином логістичний та організаційний досвід команди PORTO FRANKO в сфері професійного музично-драматичного театру дозволяє їй брати на себе відповідальність за подальші об'ємні міжнародні проєкти в цій сфері.



**Приклади успішно реалізованих проектів, попередні гранти**

**Проведення фестивалів PORTO FRANKO 2010-2018**

Рік	Кількість учасників	Кількість слухачів	Бюджет (грн.)	Джерела фінансування
2010	≈100	≈12.000	≈ 250.000	Місцеві бюджети, меценати, корпорація "Metro cash and carry"; Credo Bank, Reiffeisen Bank Ava, локальні донори
2011	≈25	≈2000	≈80.000	Івано-франківська міська рада, Івано-франківська обласна державна адміністрація
2016	≈350	≈65.000	≈ 4.500.000	Благодійний фонд "Новий Івано-Франківськ", місцеві бюджети, благодійний фонд "Україна інкогніта", Австрійський культурний форум в Україні, посольства Литви, Грузії та Ізраїля в Україні, локальні та місцеві спонсори
2017	≈400	≈80.000	≈ 5.500.000	
2018	≈500	≈100.000	≈ 6.000.000	

Починаючи з 2015 року композитори-засновники організації PORTO FRANKO Роман Григорів та Ілля Разумейко стають композиторами та перформерами заснованої Владом Троїцьким формації NOVA OPERA, в рамках якої реалізують за підтримки фестивалю ГОГОЛЬFEST та багатьох інших інституцій наступні проекти:

**Проекти формації NOVA OPERA в 2014-2018 реалізовані/ініційовані за участі Романа Григорів та Іллі Разумейко**

Рік	Нові перформанси	Географія виступів	Кількість слухачів
2015	опера-реквієм IYOV	Україна (Київ)	≈3000
2016	сонОпера непрості, опера-цирк BABYLON	Україна (Київ, Івано-Франківськ), Польща (Люблін, Гданська), Данія (Копенгаген)	≈5000
2017	жах опера ГАМЛЕТ, опера-балет ARK, trap-opera WOZZECK	Україна (Київ, Харків, Івано-Франківськ, Львів, Кропивницький), Польща (Гданськ), Македонія (Скоп'є), Австрія (Відень)	≈10000
2018	футуристична опера AEROPHONIA, фрагменти опери-антиутопії ГАЗ	Україна (Київ, Івано-Франківськ, Маріуполь, Галич), США (Нью-Йорк, Стенфорд), Голландія (Роттердам) Франція (Париж)	≈25000

**В 2013 році опера реквієм IYOV** відзначена в ТОП-10 сучасних опер та музичних перформансів з-поміж 436 продукцій у конкурсі Music Theater NOW <https://www.mtnow.org/start/>

**NOVA OPERA була учасником наступних міжнародних фестивалів:**

Роттердамські оперні дні 2018, фестиваль сучасної опери Prototype 2018 в Нью-Йорку, Шекспірівський фестиваль у Гданську 2017, фестиваль авангардної та традиційної музики KODY 2016 у Любліні, ГОГОЛЬFEST 2014/2015/2016/2017/2018, PORTO FRANKO 2016/2017/2018, тощо.

**Перформанси NOVA OPERA звучали в наступних залах:**

Національна опера України, Македонська опера, Віденська філармонія, Велика оперна зала в Любліні, Шекспірівський театр в Гданську, собор св. Марії в Нью-Йорку, собор св. Мері та зал Cortot в Парижі, стадіон РУХ на відкритті фестивалю PORTO FRANKO 2018 в Івано-Франківську (9000 глядачів), тощо.

**Гранти та фінансова підтримка NOVA OPERA в 2018 році (в тому числі в рамках фестивалю PORTO FRANKO):**

Фінансова підтримка з боку фестивалю Rotterdam Operadays для реалізації голландської прем'єри опери-реквієм IYOV (10.000 EU, травень 2018)

<https://www.operadagenrotterdam.nl/programma/iyov/>

Фінансова підтримка з боку фонду "Новий Івано-Франківськ" для реалізації футуристичної опери AEROPHONIA на стадіоні "РУХ" в рамках фестивалю PORTO FRANKO (близько 600.000 грн, травень-червень 2018)

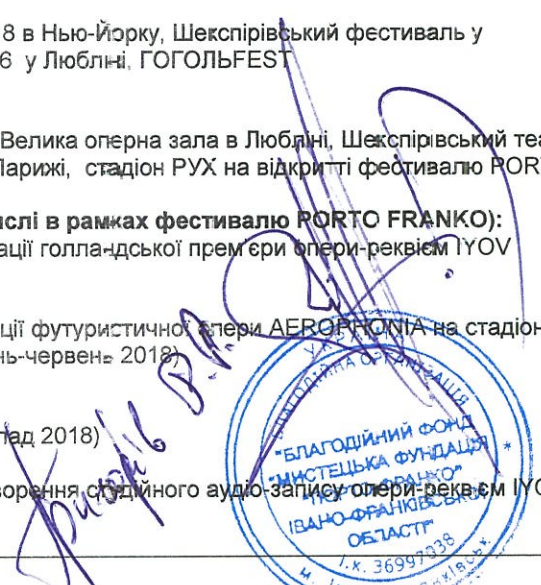
<http://portofrankofest.com/en/programs/aerophonia/>

Фінансова підтримка для створення фрагментів майбутньої опери ГАЗ

з боку Мистецького Арсеналу та КМДА (біля 300.000 грн, жовтень-листопад 2018)

<https://www.youtube.com/watch?v=IEGqNLA3EhU&t=4312s>

Грант від Ukrainian Catholic Seminary Saint Basil in Stamford USA, для створення студійного аудіо-запису опери-реквієм IYOV (7000 USD, липень-листопад 2018)



## Розділ IV: Інформація про організацію-партнера

YARA ARTS GROUP

Назва організації YARA ARTS GROUP	Повна назва організації YARA ARTS GROUP	Скорочена назва організації YARA ARTS GROUP
--------------------------------------	--	--

### Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-партнера

Viriana Tkacz

Контакти керівника +12127777675	Електронна пошта yara.arts.group@gmail.com	Номер телефону +12124756474
------------------------------------	---	--------------------------------

### Правова форма організації

Благодійна організація (charitable organization)

### Код ЄДРПОУ організації

13-3557399 (Employer Identification Number)

Юридична адреса організації 306 EAST 11TH STREET 3B, NEW YORK, NY 10003-7462	Фізична адреса організації 306 EAST 11TH STREET 3B, NEW YORK, NY 10003-7462	Поштова адреса організації 306 EAST 11TH STREET 3B, NEW YORK, NY 10003-7462
---	--	--

### Веб-сайт організації, посилання на сторінки в соціальних мережах

<https://www.yaraartsgroup.net/>, <http://lamama.org/>

### Основні напрями діяльності організації

Створення новаторських та синтетичних театральних перформансів, проведення конференцій, семінарів та майстер класів

### Наявність матеріально-технічної бази та обладнання для реалізації проектів

YARA ARTS GROUP є багаторічним (з 1990 року) резидентом La Mama experimental Theater в East Village в Нью-Йорку який є одним із найбільш визнаних в світі центром незалежного театру в США. На базі цього театру Вірліана Ткач створила понад 35 оригінальних театральних постановок.

### Приклади найбільш успішно реалізованих проектів, попередні гранти

#### 2018 проекти:

"Курбас. Нові світи" в кооперації з Мистецьким Арсеналом та Музеєм театрального, музичного та кіномистецтва України. Паралельна програма включала 35 тематичних івентів та кураторські екскурсії. В рамках виставкового проекту відбувся психологічний лабораторний версії опери ГА3. Виставка "Курбас в Харкові" в Єрмілов центрі в Харкові, включно з 20 пов'язаними івентами та SicbodaCul: в Мукачево 12 івентів з Сергієм Жаданом, включно з 4 на PEN Festival в Нью Йорку "Following the Milky Way" у La MaMa та тур до шведських поселень, Харків, Ізюм та Київ Переклад та видавництво збірки Сергія Жадана "Месопотамія" (Yale University Press)

#### Гранти в 2018 році:

New York State Council on the Arts (16,000 USD)  
NYC Department of Cultural Affairs (10,000 USD)  
Self-Reliance Foundation (10,000 USD)  
Ukrainian Community Foundation (5,000 USD)  
Fullbright Ukraine (2,303 USD)  
US Embassy in Kyiv (20,900 USD)

#### 2017 projects

"1917-2017: Тичина, Жадан і собаки" театральна постановка, виконувалась в Києві (Мала опера, Центр Леся Курбаса) та в Нью-Йорку в театрі La MaMa, номінована на п'ять номінацій New York Innovative Theatre Awards, отримала дві відзнаки: Best Music & Best Musical in New York (сезон 2017-2018)  
"Курбас в Києві" виставка в Музеї театрального, музичного та кіномистецтва України.  
Десять вентів з Сергієм Жаданом, включно з презентацією в Українському музеї в Нью Йорку  
Тур "Shank's Mare" (ляльковий театр японської традиції) в США East Coast, Atlanta & Texas

#### Гранти в 2017 році:

New York State Council on the Arts (23,500 USD)  
NYC Department of Cultural Affairs (12,220 USD), Self-Reliance Foundation (10,000 USD),  
Ukrainian Community Foundation (5,000 USD), Japan Foundation (45,000 USD)

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створімо інноваційний культурний продукт», 2019



## Розділ V: Інформація про партнерство(-а)

### Обґрунтування вибору організації-партнера (організацій-партнерів)

Чому саме цей(-ці) партнер(-и) був(-ли) обраний(-ими) для реалізації спільного проекту? Чи співпрацював заявник з ним(-и) раніше? Як реалізований проект вплине на розвиток організації-заявника, організації-партнера(-ів) та партнерства в цілому?

**YARA ARTS GROUP** є багатолітнім резидентом (з 1990 року) експериментального театру La Mama, креатором біля 35 оригінальних театральних постановок що були презентовані в Нью-Йорку та на широкій міжнародній арені. Залучення цього партнера є важливим фактором в організації подальшого американського турне опери, та виходу на американський ринок незалежного театру та сучасної опери, як і подальшої участі в американському театрознавчому та музикознавчому дискурсі. Засновник та директор організації, американський режисер українського походження **Вірліана Ткач (Virliana Tkacz)** є багатрним та авторитетним дослідником театру Леся Курбаса в міжнародному контексті, ініціатором та куратором декількох масштабних виставкових проєктів присвячених творчості режисера. Лише у 2018 році виставкові проєкти присвячені творчості Леся Курбаса викликали широкий резонанс в Харкові (Єрмілов-Центр) та Києві (Мистецький Арсенал).

**NOVA OPERA** - є активним учасником міжнародного музично театрального процесу (2014-2019), має у своєму репертуарі вісім оригінальних оперних перформансів, та є організатором понад 60 перформансів в Україні та закордоном. Артисти формации мають великий досвід у виконанні музики різних стилів та традицій, сполучаючи їх з актуальними перформативними практиками. **NOVA OPERA** була активним учасником фестивалів **PORTO FRANKO 2016** (виконання опери-реквієм ЙОВ), **2017** (перформанс відкриття фестивалю та жакопера ГАМЛЕТ), **2018** (відкриття фестивалю футуристичною оперою AEROPHONIA)

**"MusiktheatertageWIEN"** (куратор Георг Штекер) - єдиний у Відні концептуальний фестиваль сучасного музичного театру, який в сезонах 2015-2016-2017-2018 реалізував понад 30 різножанрових проєктів, із загальним бюджетом понад 1.000.000 єврос, співпраця з цим фестивалем відкриває для проєкту можливості подальшої презентації на європейському ринку

**Агенція освітніх та культурних подій "ІНШІ"** - була партнером в реалізації фестивалю PORTO FRANKO 2018, є організатором різноманітних заходів в Івано-Франківську та Києві.

**Betv channel** - відео продакшн, що спеціалізується на записі та супроводженні живих концертів та театральних перформансів. Колектив **NOVA OPERA** має багаторічну історію співпраці із Betv (2014-2018), в рамках якої було створено високоякісні відеозаписи практично всіх оперних творів колективу від опери "Коріолан" (2014) до футуристичної опери AEROPHONIA, що відкривала фестиваль PORTO FRANKO 2018, відео-версія якої була презентована в грудні минулого року в кінотеатрі "Київ". В 2019 році записи перформансів **NOVA OPERA** створені Betv стали доступні для перегляду на великих екранах в мережі міських кінотеатрів Києва (куратор Ірина П्लехова).

**Moris Group** - юридичний супровід. Компанія, яка поєднує в собі експертів у галузі юриспруденції, які надають кваліфіковані послуги з питань українського та міжнародного права та формують одну з найбільш досвідчених та ефективних команд юридичних фірм в Україні.

### Розподілення ролей в партнерстві

Яка сфера відповідальності та ступінь залучення кожного з партнерів в партнерстві: як організації-заявника так й організації-партнера?

Благодійна організація **PORTO FRANKO** - організаційне виконання всього проєкту, фінансова та документальна звітність, продакшн перформансу та логістичний процесинг, інформаційна компанія.

**YARA ARTS GROUP** - артистична частина (режисерська та перформативна концепція - Вірліана Ткач), продакшн створення декорацій та реквізиту - В. Ключко) в Україні, підготовка організації та інформаційної кампанії в США (в рамках підготовки перформансів у 2020 році, В. Ткач та команда театру La Mama)

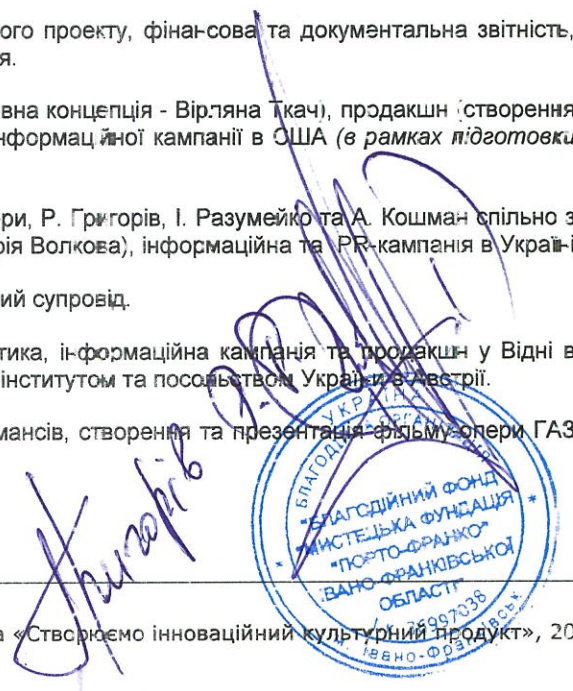
ГС **"НОВА ОПЕРА"** - артистична частина (репетиції та перформанс опери, Р. Григорів, І. Разумейко та А. Кошман спільно з артистами формации Нова Опера), підготовка технічної документації (Марія Волкова), інформаційна та PR-кампанія в Україні (Лідія Карпенко)

**Агенція освітніх та культурних подій "ІНШІ"** - фінансовий та логістичний супровід.

**"MusiktheatertageWIEN"** (куратор Георг Штекер) - організація та логістика, інформаційна кампанія та продакшн у Відні в рамках україно-австрійського культурного року у співпраці з Українським інститутом та посольством України в Австрії.

**Компанія Betv** - Відео/Аудіо запис, документація репетицій та перформансів, створення та презентація фільму опери ГАЗ (Я- Голуб, Юлія Аппен)

**Moris Group** - юридичний супровід.



## Розділ VI: Детальний опис проекту

### 1. Актуальність проекту

Чому запропонований проект є актуальним для загального культурного контексту в цілому та заявника, зокрема? В чому полягає важливість та унікальність проекту? З якою проблематикою працює проект? Чи проект пропонує цікаве та альтернативне рішення в контексті вже існуючої проблематики? Чи був проект частково чи повністю втілений раніше? Як проект доповнює вже наявні культурні ініціативи, на локальному / регіональному / національному / міжнародному рівнях?

#### Створення опери-антиутопії ГАЗ та її міжнародна репрезентація

##### Актуальність із точки зору репатріації українського авангарду 1920-х та фігури Леся Курбаса зокрема

1919-2019 - цього року виповнюється 100 років від націоналізації "Молодого театру" Леся Курбаса, пункту, з якого почався півлітній але невпинний наступ більшовицького уряду на український авангард, підготовка до знищення незалежного мистецтва та монополізації державою сфери культури та мистецтва через створення "соцреалістичних" тоталітарних культурних парадигм та законів. Проект має за мету перетворити втілені ідеї театральної реформи Леся Курбаса та продовжити його традиції в сфері актуального музичного театру.

##### Актуальність з точки зору історії сучасної драми

1919-2019 - цього року виповнюється 100 років від написання драматургом Георгом Кайзером драми ГАЗ ("GAS"), у зв'язку з чим проект опера ГАЗ буде підтримано Гете-інститутом для подальшої промоції проекту в Німеччині. Зв'язок із німецькою культурою, як із важливим прогресивним полем театрально-перформативних практик (від експресіоністської драми та театру Бертольда Брехта до антиопер Мауріціо Кагеля та концепції постдраматичного театру 1990-х років) є дуже важливим естетичним пунктом для всієї креативної та постановочної групи проекту.

##### Актуальність з точки зору кризи опери як жанру

Європа та Америка останні десятиліття активно дискутують низку проблем, пов'язаних з оперою як жанром, серед яких - втрата актуальності та міфотворчої функції опери, що відбувається паралельно із старінням оперної аудиторії. В німецькомовному світі розвиток сучасної опери розгалужується на такі ланки як авангардна опера, анти-опера, музичний театр, танцювальний театр, мультимедійна опера, в той час як дискурс актуального музичного театру та сучасної опери в Україні практично відсутній.

Продукції, створені українськими державними інституціями (театри опери, театри оперети та музично-драматичні театри) є на сьогоднішній момент естетично застарілими, та не можуть скласти конкуренцію світовому ринку, що стрімко розвивається. Особливо це стосується сфери "reflexing art" та нових синтетичних жанрів.

Проект NOVA OPERA - група молодих українських митців, заснована у 2014 році режисером Владом Троїцьким є єдиною наразі в Україні незалежною формацією, діяльність якої спрямована на розвиток сучасної української опери. У 2015-2019 роках артисти формації на чолі з композиторами Романом Григорівим та Іллею Разумейком створили низку різножанрових перформансів, метою яких було дослідження жанру опери та пошук нових синтетичних форм (протягом трьох театральних сезонів було створено та презентовано в Україні та за кордоном такі перформанси як опера-реквієм IYOV, опера-цирк BABYLCN, опера-балет ARK, опера-сон непрості, жах-опера Гамлет (drama per musica), trap-опера Wozzeck та футуристична опера AEROPHONIA). В проекти NOVA OPERA були залучені провідні українські митці, такі як режисер Ростислав Держипільський, поет та перформер Юрій Іздрик, письменники Тарас Прохасько та Юрій Андрухович.

Починаючи з 2016 року NOVA OPERA почала активну гастрольну діяльність, за три роки перетворившись на головного носія та репрезента сучасного українського музичного театру в світі. Гастрольна географія NOVA OPERA охопила Україну, Польщу/Македонію/Данію/Францію/Австрію/Голландію та США. Серед здобутків формації участь колективу в таких знакових фестивалях як Шекспірівський фестиваль у Гданську, фестиваль сучасної опери Prototype в Нью-Йорку, та "Рестердамські оперні дні" в Голландії, виступи у Віденській філармонії та Македонській опері, численні схвальні та дискусійні відгуки в українській та закордонній пресі.

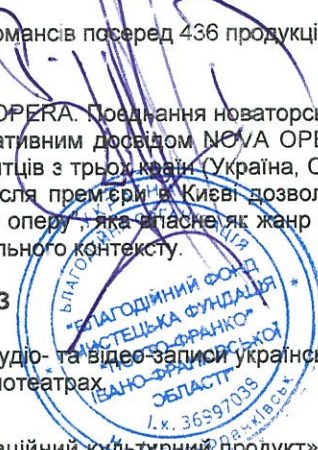
В 2018 році опера-реквієм IYOV відзначена в ТОП-10 сучасних опер та музичних перформансів посеред 436 продукцій у ко-курсі Music Theater NOW  
<https://www.mtnow.org/start/>

Створення опери-антиутопії ГАЗ є наступним важливим кроком в еволюції проекту NOVA OPERA. Поєднання новаторських поглядів театру Леся Курбаса та традицій німецького експресіонізму із музично-перформативним досвідом NOVA OPERA має на меті створення нової універсальної оперної форми майбутнього. Участь у проекті митців з трьох країн (Україна, США та Австрія) та гастрольні перформанси у Відні та Нью-Йорку вже через кілька місяців після прем'єри в Києві дозволять проекту подолати кордони вузько-національного контексту, та створити універсальну "нову оперу", яка відкриває як жанр має багатську інтернаціональну історію, та потребує у своїй подальшій еволюції інтернаціонального контексту.

##### Актуальність створення та презентації фільму-опери ГАЗ

Згідно з докладом міністерства культури України в країні практично відсутні високоякісні аудіо- та відео-записи українських опер. Так само як вже давно традиційні в Європі "фільм-опери", придатні для трансляції в кінотеатрах.

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створімо інноваційний культурний продукт», 2019



NOVA OPERA є практично єдиним винятком із цього процесу. Більшість перформансів колективу записані у якості HD багатрніним партнером формації компанією Betv (режисер Ян Голуб), а перформанс "Бруклінська меса", створений у січні 2018 року в Нью-Йорку, записаний у якості ТБ фільма та готується до дистрибуції компанією NET NY TV <https://netny.tv/> у США. У грудні 2018 року відбулася масштабна презентація фільму-опери АЕРОФОНІЯ в кінотеатрі "Київ", а в лютому-березні 2019 року столичний кінотеатр ЛІРА розпочав серію показів відео-записів перформансів NOVA OPERA на великому екрані опера-реквієм ІYOV, опера-цирк BABYLON, опера-балет ARK, Бруклінська меса та AEROPHONIA - куртор Ірина Плехова).

Створення якісних відео-записів є дуже важливим для розширення аудиторії сучасної опери за межі слухачів живих перформансів, саме тому важливою частиною проекту є створення фільму-опери "ГАЗ", який буде поєднувати у собі фрагменти бекстейджу та репетицій із записом прем'єрного перформансу в Києві.

## 2. Мета, цілі та завдання проекту

З якою метою реалізується проект? Яких конкретних цілей планується досягти втіленням цього проекту? Якими є індикатори досягнення цілей? Які завдання планується виконати під час реалізації проекту?

Мета / ціль	Засоби досягнення
Створення новаторського музично-театрального продукту, який зміг би поєднати втрачену традицію українського авангардного театру (реформа Леся Курбаса), із досягненнями перформансу, сучасного мистецтва, пост-драматичного театру та авангардної опери.	Залучення міжнародно команди митців із різних сфер: сучасна українська опера (композитори Роман Григорів та Ілля Разумейко), "world theatre" американської традиції (режисер із США Вірляна Ткач), сучасний танець (хореограф із Австрії Сімон Майер), українське сучасне мистецтво (художник Вальдемарт Клюзко).
Створення оперного перформансу для гідної репрезентації України на міжнародній сцені	Планування гастрольного туру опери, співпраця з партнерами в Австрії та США. Підготовка презентаційної та технічної документації опери згідно до міжнародних стандартів
Децентралізація культурного життя України, зокрема театральню-перформативної сцени	Планування гастрольних перформансів опери в обласних центрах України в сезоні 2020-2021, переговори про включення цих заходів в програми майбутніх регіональних івентів ГОГОЛЬFEST
Створення сталих міжнародних зв'язків в галузі прогресивного музичного-театру та нової опери	Залучення міжнародної групи постановників (Україна-Австрія-США), співпраця із базою партнерів та фестивалів NOVA OPERA та PORTO FRANKO, що з'явилася в період активної гастрольної діяльності колективу (2016-2018)
Якісне та кількісне розширення (зокрема омолодження та диверсифікація) аудиторії сучасної опери	Проведення багатовекторної освітньої та інформаційної компанії
Архівація та діджиталізація сучасного перформативного та оперного контенту	Створення та презентація фільму-опери ГАЗ у співпраці з компанією Btv

## 3. Результати проекту

Якими є короткострокові результати проекту? Якими є довгострокові результати проекту? Які будуть кількісні та якісні показники досягнення результатів?

Короткострокові результати (2019-2020)	
Тип результату	Показник досягнення
Створення новаторського музично-театрального перформансу в жанрі синтетичної опери	Позитивні та дискусійні відгуки серед української професійної спільноти (театрознавці, музикознавці, режисери, композитори, танцюристи, артисти).

	культурологи, публіка) після української прем'єри опери, поява змістовних рецензій та аналізів перформансу у професійних та культурних ЗМІ
Початковий етап міжнародної репрезентації перформансу в Австрії (жовтень 2019) та США (січень 2020)	Позитивні та дискусійні відгуки серед австрійської та американської професійної спільноти (театрознавці, музикознавці, культурологи, публіка) після запланованих перформансів
Розширення та диверсифікація аудиторії сучасної української опери, залучення молоді та та аудиторії із суміжних культурних сфер	Тривкий інтерес до перформансів НОВА ОПЕРА в Україні, залучення нової аудиторії як в якості живих слухачів, так і онлайн (медіа-матеріали, що будуть розповсюджуватись через ЗМІ, офіційний web-ресурс та офіційну фейсбук-сторінку проекту)
Актуалізація театральних авангарду 20-х років в цілому та імені та театральних концепцій режисера Леся Курбаса зокрема	Створення супутньої інформаційної кампанії з акцентом на джерела натхнення опери ГАЗ. А саме - вистави ГАЗ Леся Курбаса, реалізованої в театрі "Березіль" 1923 року
<b>Довгострокові результати (2019-2025)</b>	
Тип результату	Показник досягнення
Встановлення регулярної міжнародної репрезентації України в сфері актуального музичного театру	Розширення гастрольної географії опери ГАЗ, та інших перформансів НОВА ОПЕРА в наступних сезонах (2020-2025)
Поява дискурсу "сучасна українська опера" в роботах українських театрознавців, мистецтвознавців, публіцистів та культурологів	Вихід статей у спеціалізованих виданнях, проведення конференцій, дискусій та семінарів на тему сучасної опери на базі українських інституцій (інститути та академії музики/театру/мистецтва) та незалежних фестивальних платформах у 2019-2025
Поява України на всесвітній "мапі" актуального музично-драматичного театру та сучасної опери. Участь опери ГАЗ у міжнародних фестивалях оперного мистецтва, тощо.	Поява у іноземних дослідників цікавості до музично-театральних процесів в Україні, залучення українських науковців, артистів та інституцій у міжнародний культуротворчий процес у вигляді участі в фестивалях, конференціях, семінарах та створенні новаторських міжнародних продукцій в сезонах 2020-2025
Створення в майбутньому нових творів у жанрі прогресивного музичного театру та	Поява в наступних театральних сезонах нових міжнародних інноваційних проєктів в репертуарі НОВА ОПЕРА та інших державних та незалежних музично-театральних формацій

**4. Команда проєкту (члени організації-заявника та залучені фахівці, за трудовим договором або угодою цивільно-правового характеру, а також ті, хто надає послуги як ФОП)**

Прізвище, ім'я та по-батькові кожного члена проєктної команди	Функціональні обов'язки в проєкті	Відповідний досвід
Анастасія Гайшенець	Продюсер, координатор	Керівниця театральної лабораторії Мистецького Арсеналу, головна редакторка журналу "Український театр" (2016-2017 рр), співзасновниця ГО "Театральна платформа"
Ольга Дятел	Фінансовий та логістичний координатор	Голова ГО "Інша Освіта" співзасновниця агенції освітніх та культурних подій "ІНШІ"
Андрій Кошман	Концертний директор	Концертний директор колективу НОВА ОПЕРА у 2014-2019 роках, організація гастролей в Польщі, Македонії, Данії, Австрії, Голландії, Франції, США, програмний директор фестивалю ГОГОЛЬфест 2016, програмний директор

		фестивалю PORTO FRANKO 2016-2018
Лідія Карпенко	PR-manager	Журналіст, редактор, займається PR супроводом подій музичної формації NOVA OPERA. Працювала ведучою прямих ефірів на радіо Ера Фм, від 2013 до 2018 року була керівницею редакції культурно-просвітницьких та авторських програм Ера Фм Працює редактором на телеканалі Прямий, прес-директор фестивалю PORTO FRANKO 2018.
Віргіна Ткач	Режисер	Засновник формації YARA ARTS GROUP автор більш 35 театральних постановок в 10 країнах світу, авторитетний дослідник творчості Леся Курбаса, куратор масштабних виставок присвячених Лесю Курбасу в Харкові та Києві
Роман Григорів	Композитор та диригент	Засновник та президент фестивалю PORTO FRANKO, композитор та диригент NOVA OPERA, музичний керівник Національного Президентського оркестру України
Ілля Разумейко	Композитор та концерт-мейстер	Засновник та артистичний директор фестивалю PORTO FRANKO, композитор та перформер NOVA OPERA
Мар'яна Головка	Хормейстер, солістка вокального ансамблю	Солістка формації NOVA OPERA та проекту SUOK, викладач вокалу Національного педагогічного університету ім. М.П. Драгоманова
Вальдемарт Клюзко	Художник	художник, сценограф, куратор. Резидент мистецького об'єднання YARA ARTS GROUP, при експериментальному театрі ЛяМама (Нью Йорк). З 2009 співорганізатор і куратор мультидисциплінарного міжнародного фестивалю сучасного мистецтва ГОГОЛЬFEST.
Галина Дуб	Асистент продюсера	Арт-критик, Заступник головного редактора науково-популярного журналу «Музика» (з 2016- до 2018); куратор Фестивалю камерних опер "Оперний вікенд" (реалізовано за підтримки УКФ-2018.)
Марія Волкова	Технічний директор	Технічний директор фестивалю ГОГОЛЬfest у 2012-2019 роках, технічний директор колективів ДахаБраха, ДахДотерс та НОВА ОПЕРА, технічний супервайзер понад 500 перформансів цих колективів в Україні, Європі, Америці та Азії
Аліна Жук	бухгалтер	-Працювала з 3 26.11.2010 р. по 31.05.2013р. в ТОВ «Незалежний реєстратор». Посада: Старший бухгалтер -з 22.06.2015 р. і по даний час в ГО «Громадське радіо». Посада : Головний бухгалтер
Компанія Moris Group	юридичний супровід	<a href="http://www.moris.com.ua/">http://www.moris.com.ua/</a> - провідна юридична компанія України, лауреат численних премій та рейтингів

## 5. Робочий план та терміни реалізації проекту

Просимо заповнити Додаток 1 до Проектної заявки.





## 6. Цільові аудиторії

Яка(-і) група(-и) людей безпосередньо братиме участь та / або скористається кінцевими результатами проекту? Яким чином були визначені їх потреби, зацікавленості та інтереси? Чи кінцеві результати проекту повністю задовільнять потреби та інтереси обраної(-их) групи(-и) людей? Яким чином цільові групи будуть залучені до участі в проекті або до використання кінцевих результатів проекту?

### Вивчення потреб аудиторії в рамках підготовчого та дослідницького етапу проекту:

Під час підготовчого етапу (вересень 2018 - лютий 2019) потреби аудиторії були досліджені в рамках наступних заходів: Виставка "Курбас: нові світи" організована Yara Arts Group на базі Мистецького Арсеналу була відвідана рекордною кількістю у понад 20.000 осіб. Презентація в рамках цієї виставки фрагменту опери ГАЗ викликала неабиякий інтерес публіки, квитки (300 місць), на перформанс були розкуплені за три дні після початку продажу, понад 1000 людей переглядали лайф-трансляцію перформансу у соціальних мережах, організованою партнером проекту Hromadske.ua. Всі перформанси формації NOVA OPERA в Україні як правило супроводжуються sold-out (перформанс опери реквієм-ЙОВ в Національній опері України (1300 місць) у квітні 2018 року, перформанси в Палаці КТІ (1600 місць) в сезонах 2015/2017).

### Проект також має на меті зацікавити різні ланки креативного сектору України:

- практиків мистецтва, креаторів, перформерів та арт-менеджерів, що ведуть пошуки у сфері актуального мистецтва (музика, театр, опера, візуальне мистецтво)
- істориків перформативних мистецтв що спеціалізуються на дослідженні світового та українського авангарду 1910-1920-х років
- критиків та теоретиків мистецтва (музикознавці та театрознавці) що вивчають сучасний перформативний контекст в Україні та закордоном

Ширша цільова аудиторія формації NOVA OPERA характеризується наступними показниками (за аналізом відвідувачів перформансів у 2014-2018 роках):

- ця аудиторія є значно молодшою за аудиторії академічних музично-драматичних театрів (70% аудиторії мають вік 18-35 років),
- ця аудиторія є досить диверсифікованою і містить у собі: театральну публіку, відвідувачів класичної опери, любителів нової та електронної музики, прихильників IDM та contemporary art, тощо.

### Прогнозовані кількісні показники аудиторії заходів проекту у травні-жовтні 2019 року:

- прем'єрний перформанс в театрі ім. І. Франко в Києві (800)
- перформанс у Відні (500), освітня програма у Відні (200)
- лайф-трансляція через соціальні мережі (5000-10.000)
- прослуховування та перегляди створених медіа матеріалів на YouTube та soundcloud (10.000 - 30.000+)
- презентація фільму-опери ГАЗ в кінотеатрі (250)
- лайф-трансляції репетицій та перформансу ТБ-партнерами проекту (UA: Культура, Hromadske.ua - 10-50.000+)

Окремим пунктом проекту є участь молодих музикознавців та театрознавців (студентів профільних ВНЗ) у висвітленні прем'єри опери. Крім того в 2019/2020 навчальному році заплановані відеопокази опери у профільних ВНЗ, що супроводжуватимуться зустрічами із креаторами опери (композитори, режисер, художник) та обговоренням проблем актуального музичного театру.

## 7. Управління проектом та проектні ризики

Чи має проект план моніторингу та оцінки рівня ефективності управління та реалізації проекту? Які методи та індикатори використовуватимуться для оцінки ефективності управління та реалізації проектом? Чи заходи з оцінки ефективності управління та реалізації проекту відображені в робочому плані? Які ризики передбачає проект? Яку стратегію обиратиме проект для зменшення цих ризиків?

Тип ризику (прогнозований)	Стратегія подолання ризиків (відповідно до набутого досвіду заявника та партнерів)
Відносно короткий (два місяці) час для репетицій п'ятигодинного музично-театрального перформансу.	Артисти НОВА ОПЕРА мають досвід створення в рамках масштабних музично-театрально композицій у відносно короткий термін. Так, до прикладу, опера-реквієм YOY, яка є на сьогоднішній день візитівкою формації в світі, була створена за три тижні у вересні 2018 року для презентації на фестивалі ГОГОЛЬFEST. Крім того проект опери ГАЗ включає в себе тривалий підготовчо-дослідницький період (вересень 2018 - лютий 2019) під час якого артистична команда працювала над обробкою історичних матеріалів.

	написання партитури, створення сценарію та розробкою перформативної концепції.
Вплив на результати та перебіг проекту затримок фінансування з боку одного з партнерів проекту	НОВА ОПЕРА та фестиваль PORTO FRANKO працюють в системі партнерів із багаторічним досвідом співпраці (компанія Btv, низка технічних підрядників, які можуть гнучко реагувати на затримки певних запланованих витрат без впливу на перебіг та якість процесу продукції
Непередбачувана девальвація національної валюти, що може відобразитись на інфляції цін у певних сферах креативної економіки	Укладання попередніх договорів із зазначеними сумами в гривнях з важливими підрядниками/партнерами (оренда локації, виконання технічного райдеру, відео-запис опери) до початку проекту (березень-квітень)
Складність комунікативних процесів при залученні великої кількості партнерів з різних країн та різних сфер	Інтенсивний комунікативний процес та підготовчий період проекту включає в себе регулярну онлайн-комунікацію усіх сторін процесу із регулярним моніторингом запланованих та виконаних задач. Члени команди мають багаторічний досвід у реалізації міжнародних мультидисциплінарних проектів (фестивалі PORTO FRANKO 2010-2018, ГОГОЛЬFEST2016, масштабні проекти в Мистецькому Арсеналі), які є набагато складнішими за своєю комунікативно-партнерською маршрутизацією: приклад фестиваль PORTO FRANKO 2018 (артисти та інституції з 15 країн, більше 100 заходів, понад 500 учасників, близько 100.000 глядачів, бюджет понад 6.000 000 грн)
Низька увага аудиторії до перформансу у Відні (у місті надзвичайно насичене культурне життя, що включає в себе зокрема щоденні виступи "зірок" класичної та авангардної музики у Віденській філармонії та Концертхаусі, регулярні гостановки авангардних опер та синтетичних перформансів на альтернативних майданчиках, що ускладнює задачі PR-стратегії проекту)	Розробка спеціальної інформаційної стратегії, націленої на виникнення інтересу до цієї події у представників віденської незалежної музичної та театральної сцени, залучення локальних митців у створення опери (хореограф Сімон Майер), залучення локальних інституцій до співорганізацій (verein Vielmehr für Alle, Vienna Academy of Fine Arts)

## 8. Інформаційний супровід та комунікаційна стратегія проекту

Які методи та канали комунікації, які ключові слова та повідомлення, яких спікерів обрано для поширення інформації про проект серед цільових аудиторій, партнерів та ширших аудиторій? Які медіа-партнери братимуть участь у реалізації проекту? З якими лідерами думок та ЗМІ планується співпраця? Яким чином проект доповнюватиме комунікаційну стратегію Українського культурного фонду?

**Основні тези інформаційної стратегії:** 1. Український авангард 20-х років - явище світового масштабу. 2. Авангардна традиція театру Леся Курбаса живе та розвивається. 3. Сучасна українська опера існує як актуальне мистецьке явище

**Медіа план проекту (травень-жовтень 2019) складається з наступних ланок:**

- інтерв'ю з творцями та артистами (Вірляна Ткач, Сімон Майер, Роман Григорів та Ілля Разумейко)
- лайф-репортажі з репетицій та лайф-трансляція прем'єри опери (артисти НОВА ОПЕРА та весь артистичний склад)
- інтенсивна промо-кампанія до першого перформансу (зовнішня реклама, реклама в метро, промо-матеріали на радіо та телебаченні)
- вихід аналітичних та освітніх матеріалів в культурних ЗМІ та спеціалізованих виданнях (музикознавчий, театрознавчий та культурологічний дискурс)
- створення та презентація фільму-опери ГАЗ (та подальша трансляція в мережі міських кінотеатрів Києва)

Крім того передбачені низка супутніх освітньо-лекційних заходів, присвячених музичному театру Леся Курбаса, історії німецького експресіонізму та сучасної опери в Києві та Відні, а також наступні заходи із безпосереднім залученням публіки:

- відкрита репетиція в Києві
- воркшопи та відкрита репетиція у Відні

Лідія Карпенко (PR-менеджер НОВОЇ ОПЕРИ) та її асистенти є відповідальними за виконання медіа-плану в кооперації з наступними партнерами:

**телеканали:**

- Hromadske.ua (лайф-трансляція перформансу)
- UA: Культура (відео-репортажі з репетицій)
- Espresso TV (новинні репортажі про створення опери)
- Btv (відео-запис репетицій та прем'єри та створення фільму-опери)

**Інформаційні та аналітичні репортажі (новинні, культурні та спеціалізовані ЗМІ):**

ukrinform.net, focus.ua, kyivpost.com, nv.ua, gazeta.ua, pravda.com.ua, karabas.live, Yabl, day.kyiv.ua, dt.ua, radiosvoboda.org,

lb.ua, bit.ua, korydor.in.ua, Vogue.ua, officiel-online.com, Harpers Bazar

#### Радіо-репортажі:

radiosvoboda.org, nrcu.gov.ua, hromadske.radio, radiokultura.org, promin.fm, 106fm.com.ua (Голос столиці), espressc.tv (радіо), radio.obozrevatel.com, skrypin.ua, ofr.fm (Old fashioned radio), aristocrats.fm

**Налагодження партнерських зв'язків з вузькоспеціалізованими ЗМІ**, що забезпечить профільні аналітичні огляди події. Заплановано співпраця з **музикознавчими** (Moderato, Інтернет-журнал "Музика" ) та **театральними ресурсами** (Український театр\_2.0, Сайт "Театрально-концертний Київ")

## 9. Сталість проекту

Яким чином забезпечуватиметься вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту? Які заходи проведуться й після закінчення проекту? Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планує організація мережувати запропонований проект? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

#### Перформанс "опера-антиутопія ГАЗ"

Після завершення першої стадії проекту опера-антиутопія ГАЗ стає повноцінним музично-театральним продуктом, готовим для подальшої дистрибуції на території України (в сезоні 2020-2021 є напрацювання по подальшій презентації опери в Харкові, Львові, Одесі, тощо, зокрема в рамках локальних івентів фестивалю ГОГОЛЬFEST в регіонах України) та за кордоном (крім вже запланованих перформансів у Відні та Нью-Йорку є актуальні пропозиції щодо представлення проекту на фестивалях у Берліні, Мюнхені та Парижі в сезоні 2020-2021)

#### Медіа-матеріали опери ГАЗ

Великий обсяг створених медіа-матеріалів (зокрема аудіо та відеозаписи) буде знаходитись у вільному доступі та розповсюджуватись через офіційні web сторінку та спільноти проекту у соціальних мережах (facebook, ins:agram)

#### Фільм-опера ГАЗ

Створений під час процесу продукції опери фільм буде презентовано у кінотеатрі, після чого наданий для дистрибуції мережі міських кінотеатрів Києва (ініціатор проекту Ірина Плехова)

**Креатори та учасники опери ГАЗ** будуть ділитися набутим досвідом із професійною мистецькою спільнотою України за допомогою серії презентацій та семінарів у мистецьких інституціях (консерваторії, театральні інститути) та незалежних мистецьких майданчиках в 2020-2021 роках

**Завершення першого етапу проекту** відкриває можливості для подальшої співпраці із низкою міжнародних партнерів, таких як експериментальний театр La Mama в Нью-Йорку (перформанс у 2020), Мюнхенське бієнале Нового музичного театру (2020/2022), фестиваль Wiener Festwochen (2020/2021), тощо.

#### Сталість результатів проекту в перспективі наступних театральних сезонів (2019-2025)

(прогнозована динаміка згідно до аналізу динаміки фестивалю PORTO FRANKO у 2010-2018 роках та розвитку формації NOVA OPERA у 2014-2018 роках)

	2019	2020	2021	2022-2023	2024-2025
Географія живих перформансів	Україна (Київ), Австрія (Відень)	США (Нью-Йорк), Німеччина (Мюнхен), регіони України (Харків, Львів)	США (West coast), Франція, регіони України (Одеса, Дніпро, Кропивницький)	Голландія та Скандинавські країни	Створення нових міжнародних пресеквів нсві непередбачувані рівні географічної експансії, залучення нових інституцій та каналів комунікації, що з'являться в як наслідок сталого розвитку у 2019-2023 роках (за
Залучені інституції	Український інститут, Віденська академія мистецтв	Театр La Mama Фестиваль Prototype, Мюнхенське бієнале нового музичного театру, ГОГОЛЬFEST	Beth Morrison Production, ГОГОЛЬFEST, International Theater Institute Germany	Rotterdam opera days, MUIS THEATER NOW, Theater Institute Worldwide, Opera Europa	досвідом розвитку оперної та музичної формації NOVA OPERA у 2014-2018 роках)
Канали комунікації	Українські та австрійські ЗМІ	ЗМІ США та Німеччини, база для академічного дискурсу	ЗМІ Франції, США академічний дискурс в Україні	Міжнародні оперні та музичні ЗМІ	

## 10. Інша інформація

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створімо інноваційний культурний продукт», 2019

## Декларація доброчесності та підпис керівника організації-заявника

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників «Створюємо інноваційний культурний продукт. Проект міжнародної співпраці», з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про наявність/відсутність реального та/або потенційного конфлікту інтересів, що виник під час організації конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

Підпис

Дата заповнення

## Згода на обробку персональних даних

Я шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

Підпис та дата

Прізвище, ім'я та по-батькові координатора проекту (прописом)

Підпис та дата

## Додаток 1: РОБОЧИЙ ПЛАН ТА ТЕРМІНИ РЕАЛІЗАЦІЇ

### ПРИКЛАД ОФОРМЛЕННЯ

#### Інструкція для заявника:

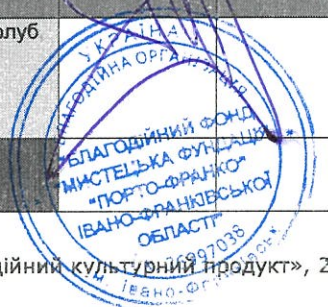
1. Робочий план та термін реалізації проекту є обов'язковим Додатком до Заявки.
2. Жовтим просимо відмітити учасників проектної команди (штатні/ЦПХ). Синім – послуги, які будуть надаватися зовнішніми

контрагентами (ФОП).  
3. Заповнюється відповідно до потреб проекту, що подається на грант від УКО

Етапи реалізації проекту	Конкретні заходи	Місяць 1 травень - 2019			Місяць 2 червень - 2019		
		2-10.05	10-20.05	20-31.05	1-10.06	10-20.06	20-31.06
Підготовчий етап	Виготовлення сценічного реквізиту та декорацій	Художник Вальдемарт Ключко та асистенти					
	Деталізація партитури та редакція вокальних та оркестрових партій		Композитори Григорів, Разумейко, артисти НОВА ОПЕРА				
	Розробка та деталізація електронної частини опери	Георгій Потопальский, Разумейко, Григорів, Котленко					
	Деталізація сценарію та режисерської концепції опери	Ткач, Разумейко, Григорів, Майер					
	Деталізація технічного райдеру опери	Волкова, Котленко, Таран, Змеева, Ключко, Ткач, Григорів, Кошман, Разумейко, Абрамов, тех підрядник					
	Синхронізація технічного райдеру та із декораціями та реквізитом			Ключко, Волкова, постановочна група			
	Укладання договорів ЦПХ	Мова Студіо					
	Укладання договорів ФОП, ТОВ	Мова Студіо					
Інформаційна кампанія	Розробка макетів друкованої продукції	Ярослав Зень, Лідія Карпенко					
	Виготовлення та розміщення друкованої продукції	Ярослав Зень, Андрій Кошман					
	Розміщення промо-матеріалів на радіо та телебаченні		Карпенко Лідія				
	Створення рекламного відеотізера опери	Мова Студіо					
	Серія тематичних інтерв'ю із креаторами опери			Карпенко Лідія			
	Рекламно-інформаційна компанія в соціальних мережах	Карпенко, Безрукова					
	Проведення відкритої репетиції / прес-брифінгу				Карпенко		

*Григорів*

Етапи реалізації проекту	Конкретні заходи	Місяць 1 травень - 2019			Місяць 2 червень - 2019		
		2-10.05	10-20.05	20-31.05	1-10.06	10-20.06	20-31.06
Постпродакшн етап I (запис репетицій та прем'єри опери)	Підготовка технічних параметрів та узгодження процесу запису із підрядниками			Волкова, Котленко, Голуб Btv, технічний підрядник			
	Запис фрагментів репетицій та бекстейджу		Безрукова				



	Аудіо-запис генеральної репетиції та прем'єри					Віт, Котленко	
	Відео-запис генеральної репетиції та прем'єри					Віт, Голуб	
	Перший етап монтажу аудіо матеріалу						Віт, Котленко
	Перший етап монтажу відео матеріалу						Віт, Голуб
Навчально-практичні заходи	Проведення циклу лекцій на тему "Нової театру Леся Курбаса"			Вірляна Ткач			
	Проведення відкритої репетиції для студентів музичних навчальних закладів				НОВА ОПЕРА, постановочна група		
Перформанс (репетиції та світова прем'єра опери ГАЗ в Києві)	Проведення вокальних репетицій	Артисти-вокалісти НОВА ОПЕРА, Разумейко, Григорів, Головка					
	Проведення оркестрових репетицій		Інструменталісти НОВА ОПЕРА, Разумейко, Григорів				
	Проведення пластичних репетицій		НОВА ОПЕРА та балетмейстер Сімон Майер				
	Проведення репетицій в електронній студії		НОВА ОПЕРА, Марьяна Головка, Абрамов, Разумейко, Григорів				
	Проведення загальних репетицій		Весь артистичний склад та режисер Вірляна Ткач				
	Генеральна репетиція та перформанс					Весь склад	
	Монтаж декорацій та сценічного реквізиту				Клюзко та асистенти		
	Демонтаж декорацій та сценічного реквізиту					Клюзко та асистенти	
	Показ...						
Етап звітування	Підготовка фінансового звіту			Дуб Марина Олександрівна бухгалтер			
	Підготовка аудиторського звіту			Аудитор			
	Підготовка змістового звіту				Карпенко		
	Деталізація пакету підтверджуючих документів від партнерів проекту				Гайшенець, Дуб		
	Фіналізація процесу реінвестицій (продаж квитків)				Кошман		
	Підготовка медіа-звіту				Карпенко, Безрукова		

*Григорів*

Етапи реалізації проекту	Конкретні заходи	Місяць 5 липень 2019		Місяць 8 серпень 2019		Місяць 9 вересень 2019	Місяць 6 жовтень 2019
		1-15.07	15-31.07	1-15.08	15-31.08	1-30.09	1-31.10
Постпродакшн етап II (створення фільму-опери ГАЗ)	Монтаж та колористика відео матеріалів	Віт, Голуб, Аллен					
	Монтаж та мастеринг аудіо запису	Котленко, Миндюк		Котленко, Миндюк			
	Додатковий запис фрагментів аудіо в студії	NOVA OPERA, Миндюк					
	Додатковий запис саунд-дизайну в студії					Абрамов, Кошман, Разумейко, Григорів	



	Підготовка та корекція англійських субтитрів			Вірляна Ткач		
Перформанс (презентація фільму-опери ГАЗ у кінотеатрі (мережі) в Києві)	Тестування кіно-версії опери в кінотеатрі				Biv production	
	Корекція відео та аудіо матеріалу					Biv production
	Показ фільму-опери ГАЗ у кінотеатрі					Biv production
	Інформаційна кампанія кіно-показу ГАЗ				Лідія Карпенко	
Підготовка до міжнародних гастролей	Деталізація технічних райдерів відповідно до європейських стандартів				Волкова, Котленко, Разумейко, Григорів	
	Організаційна підготовка до презентації опери ГАЗ у Відні (Semperdepot)	Разумейко, Григорів, постановочна група, технічний персонал австрійські партнери (MTTW), Український культурний інститут, посольство України в Австрії				
	Перформанс у Відні					Постановочна група, австрійські партнери
Етап звітування	Підготовка фінансового звіту		Моніс Грив, Дуб			
	Підготовка змістового звіту	Карпенко, Гайшанець, Дуб, Безрукова				
	Підготовка медіа-звіту	Лідія Карпенко				

#### Моніторинг робочого плану:

Внутрішній моніторинг усіх сторін проекту (логістика, комунікація, фінансова частина) відбувається регулярно під час загальних засідань оргкомітету, що відбуваються кожен вівторок о 9:30 за адресою Б. Грінченко 9 (офіс організації партнера Інша Освіта).

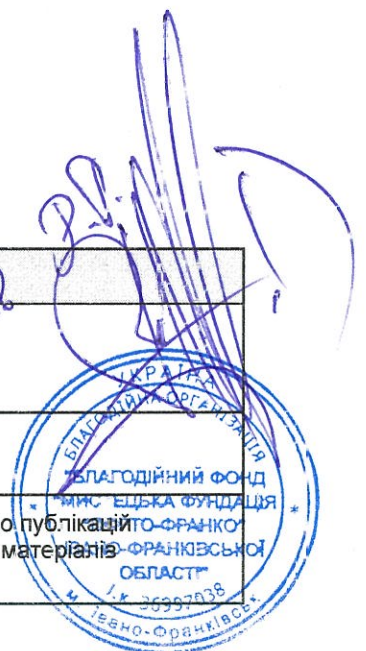
Моніторинг творчої частини проекту відбувається кожного тижня в суботу в 15:00 в приміщенні спілки композиторів (вул. Пушкінська 32) під час загальних зустрічей творчої групи та артистів.

Моніторинг у підготовчий період проекту (листопад-травень) відбувався під час регулярних тристоронніх скайп переговорів із залученням міжнародних організаційних партнер в (Україна-Австрія-США) та під час онлайн зустрічей міжнародної креативної команди проекту.

## Додаток 2 розділ комунікаційна стратегія

### Загальний план комунікацій, опера ГАЗ квітень - жовтень 2019

	Травень	Червень	Липень
Телебачення	теле-етери із креативною командою	Трансляція фрагментів відкритої репетиції, теле-етери	
Радіо	радіо-етери з креативною командою	радіо-етери із артистами проекту	
Друк/сва-ні видання / каталог	Публікація інформативних анонсів	Публікація профільних рецензій, підготовка матеріалів для каталога	Підготсвка до публікації аналітичних матеріалів

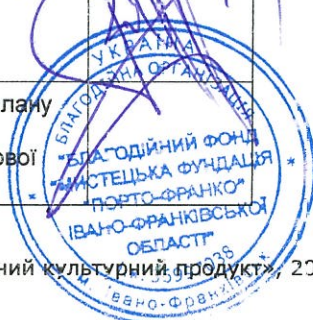


Соціальні мережі та інтернет	Запуск двомовного сайту проекту, комунікація з аудиторією через офіційну фб сторінку	Комунікація через фб сторінку із аудиторією майбутніх гастрольних показів опери ГАЗ (Відень, Нью-Йорк)	
Зовнішній ринок	18-20.05 презентація проекту опери ГАЗ на фестивалі Роттердамські оперні дні (А. Кошман, І. Разумейко) у програмі Music Theater Now	Запрошення на прем'єрну виставу кураторів провідних оперних та театральних фестивалів (Георг Штекер, Гай Коолен, Андрій Палатний, Бет Моррісон)	Розсилка презентаційних матеріалів європейським партнерам

	Серпень	Вересень	Жовтень
Телебачення / Кіно		Інформаційна підготовка до показу опери ГАЗ у кінотеатр	Прем'єра кіно-версії опери ГАЗ
Радо		радіо-етери із артистами та режисером відео версії опери ГАЗ	Підготовка медіа звіту проекту
Друк / видання / каталог	Підготовка та друк буклету опери ГАЗ (укр, англ)		
Соціальні мережі та інтернет		Інформаційна до прем'єри кіно-версії опери ГАЗ	
Зовнішній ринок		Презентація проекту НОВА ОПЕРА в рамках лекції після європейської прем'єри опери ГАЗ у Відні	

План комунікаційних активностей опера ГАЗ квітень-жовтень 2019

	Активність	Цільова аудиторія	Відповідальна особа	Інформаційні платформи, майданчики	TO DO
Квітень-травень	Публікація матеріалів присвячених виставі "ГАЗ" Леся Курбаса та творчості Георга Кайзера в фахових театральних та літературознавчих виданнях	Професійне коло (театр, музика) креативний та культурний сектор, широке коло	Н. Гайшенець	Український театр 2.0 (про ГАЗ Курбаса) О. Мигашко, Н. Шевченко Літакцент	сформувати єдиний абзац про підтримку всіма партнерами
	Створення оглядово матеріалу про оперні новинки сезону	Широке коло креативний та культурний сектор	Л. Карпенко Н. Гайшенець	Театрально-концертний Київ (В. Котенєк) Дзеркало Тижня (К. Реутова)	
	Запуск візуальної комунікації створення події, брендування сторінки NOVA OPERA, створення афіші		Л. Карпенко, А. Гайшенець О. Дятел	facebook, instagram	Ольга Варко
	Зовнішня реклама, друк афіш, розміщення їх у міському просторі	Широке коло	А. Кошман Л. Карпенко	Міський простір	
	СММ фб реклама події	Широке коло, професійна спільнота	Л. Карпенко А. Гайшенець Г. Дуб	Фб (створення плану інформаційних повідомлень, Нової опери)	







	Розробка двомовного сайту візитівка проекту "ГАЗ"		О. Дятел		
	Розробка англо мовного та німецькомовного прес-пакету ( написання прес-релізу тощо)		А. Гайшенець В. Ткач І. Разумейко Український інститут		Зібрати інфо, техрайдер та паспорт вистави
травень	Відкрита прес-конференція 29 травня або 3 червня	Представники преси	Л. Карпенко А. Гайшенець		узгодити спільно відкриті репетиції, їх можливість
	Рецензії у глянцевої пресі	Широке коло	А. Гайшенець	Harpers Bazar	
	Інтерв'ю з Вірлянною Ткач, Сімоном Майєром, Анонси, репортажі з репетицій		Л. Карпенко	Web, телебачення, радіо	
	Створення відеотізерів для фб		Л. Карпенко Г. Дуб	Open Theater	відеомейкер?
	Проведення іміджевої фотосесії у гримі		А. Мантач		
	СММ, фб реклама		Л. Карпенко	фб	інстаграм?
	Зйомка документального фільму про ГАЗ		Л. Карпенко Г. Дуб BeTv	(закритий етап)	
	Освітня програма ( 2 лекції присвячені сучасній опері та театральному авангарду 20-х років ХХ століття)	Культурний та креативний сектори професійна спільнота широка аудиторія	Нова освіта А. Гайшенець Г. Дуб ( Лектори В. Ткач, Г. Дуб)		
Збір матеріалів для каталогу					
червень	Організація прес-показу	Представники преси BeTv, Open Theater	Л. Карпенко, Г. Дуб		
	Організація та проведення фото та відеозйомки		Л. Карпенко, В. Ткач		
	Написання та розсилка пост-релізу та фотозвітів з прем'єрних показів		Л. Карпенко		
	Рецензії у фахових виданнях	Професійна спільнота	А. Гайшенець Г. Дуб	Український театр 2.0 Модерато Музика Театрально-концертний київ Укрінформ LB / Kyiv Daily / Yabl	
	Репортажі на радіо та телебаченні		Л. Карпенко		
Тідготовка медіа звіту першого етапу проекту		Л. Карпенко			
Комунікація у Відні		Український інститут, І. Разумейко В. Ткач, А. Гайшенець О. Дятел			
СММ, фб реклама		Л. Карпенко Г. Дуб			

*Григорів*

УКРАЇНА  
БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД  
"МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ  
"ПОРТО-ФРАНКО"  
ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ  
ОБЛАСТІ  
І.К. 36597038  
15640-ФРАНКІВСЬКА

	Матеріали для проектного буклета		Г. Дуб А. Кошман		об'ємний процес
липень	Редакція проектного буклета		Г. Дуб А. Кошман		
серпень	Друк проектного буклета		Г. Дуб А. Кошман		
вересень	Анонсування гастролей у Відні		Л. Карпенко С. Чілка		австрійські ЗМІ
	Прем'єра фільму "ГАЗ" від BeTv		Л. Карпенко Г. Дуб І. Плехова		місце проведення?
жовтень	Створення медіазвіту про гастролі у Відні		А. Гайшенець		

Григор'єв В.В.

Програма "Створюємо інноваційний культурний продукт"



Додаток №6

до договору про надання гранту № 76109  
договір від 26.10.2019 2019 р.

Назва Заявника: Благодійна організація "Благодійний фонд "Мистецька фундація Порто-Франко" Івано-Франківської обл.

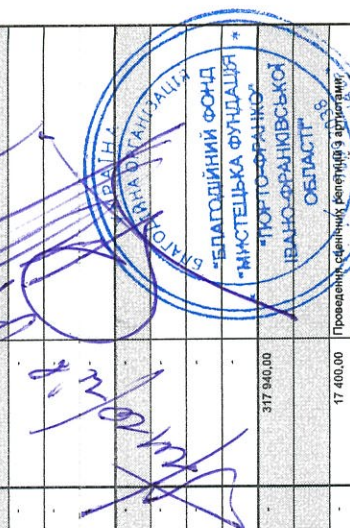
Назва проекту: Опера-антиутопія ГА3

	Організація-донор	Фінансування проекту, в %	Фінансування проекту, Сума в грн.
<b>РОЗДІЛ І НАДХОДЖЕННЯ</b>			
1	Український культурний фонд	41,15%	1 324 287,00
2	Співфінансування*: (кошти організації-партнерів (Австрійський культурний форум + Український інститут, Culture Bridges / ГО "Нова Опера") Кошти місцевих бюджетів	58,85%	1 894 181,80
2.1.		52,05%	1 675 122,80
2.2.			
2.3.	Кошти інших інституційних донорів	0,00%	
2.4.	Кошти приватних донорів (ТОВ Видавництво Мантисора)	0,57%	18 459,00
2.5.	Власні кошти організації-заявника	0,00%	
2.6.	Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)	6,23%	200 600,00
	<b>Всього</b>	<b>100%</b>	<b>3 218 468,80</b>

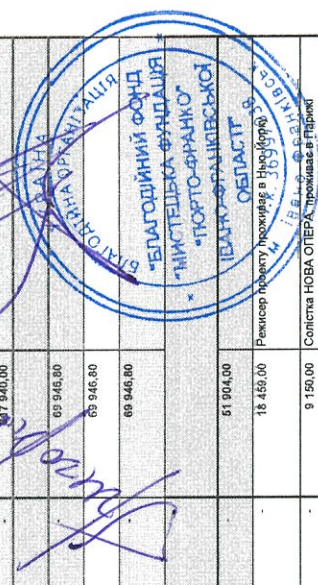
\*При наявності співфінансування, Грантоотримувач має право вирішувати, які статті витрат будуть співфінансуватися.

*Handwritten signature: Tymofiy P. P.*

Розділ: Підкодін: Стаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниці виміру	Витрати за рахунок гранту УЖО			Витрати за рахунок Співфінансування (виступаючі донори: Український Іспітунг, Австрійська культурний форум, Сітіге Вілліге / ГО "Юна Спіра")			Витрати за рахунок Співфінансування (ТОВ Відвантажувальний МАГНІТОРА)			Витрати за рахунок "ліфінансування (реінвестити) проекту; продаж квитків та буклетів та виступи організації)			Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=9+11+12+15)	ПРИМІТКИ	
				Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки					
				Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн. (=4*5)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн. (=7*8)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн. (=10*11)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн. (=13*14)			
Стаття:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	
Розділ:	II Витрати:																	
Підрозділ:	I Гонорари та авторські винагороди																	
Стаття:	1.1	Гонорари					6,00	244 000,00	244 000,00								244 000,00	створення сценарію, реалізація режисерської концепції
Пункт:	a	Техн Вірліана, режисер (сценарій)	послуга				1,00	61 000,00	61 000,00								61 000,00	створення партитури та лібрето, підготовки електронної частини музичної опери
Пункт:	б	Григорія Роман Романович, композитор (партитура)	послуга				1,00	61 000,00	61 000,00								61 000,00	створення партитури та лібрето, підготовки електронної частини музичної опери
Пункт:	в	Разумейко Ілля Костянтинович, композитор (партитура)	послуга				1,00	61 000,00	61 000,00								61 000,00	створення партитури та лібрето, підготовки електронної частини музичної опери
Пункт:	г	Кляско Володимир Євгенович, художник (комп'ютер ескізів)	послуга				1,00	27 450,00	27 450,00								27 450,00	створення ескізів та реалізація виробничих декораций та сценографічного оформлення опери
Пункт:	д	Масер Сімон, балетмейстер	послуга				1,00	24 400,00	24 400,00								24 400,00	створення хореографічного вирішення вистави
Пункт:	е	Тельня Шерстєк, художник по костюмам	послуга				1,00	9 150,00	9 150,00								9 150,00	розробка ескізів та створення костюмів артистам
Всього по відозвілу							6,00	244 000,00	244 000,00								244 000,00	
Підрозділ:	2	Оплата праці																
Стаття:	2.1	Штатні працівники																
Пункт:	a	Поєве ПІБ, посада	місяця															
Пункт:	б	Поєве ПІБ, посада	місяця															
Пункт:	в	Поєве ПІБ, посада	місяця															
Стаття:	2.2	За трудовими договорами																
Пункт:	a	Поєве ПІБ, посада	місяця															
Пункт:	б	Поєве ПІБ, посада	місяця															
Пункт:	в	Поєве ПІБ, посада	місяця															
Стаття:	2.3	За договорами ЦПХ					43,00	170 430,00	236 350,00								81 500,00	
Стаття:	2.3.1	Артистичний склад (за договорами ЦПХ)					27,00	84 875,00	192 825,00								317 940,00	
Пункт:	a	Техн Вірліана, режисер	місяця	2,00	8 700,00	17 400,00											17 400,00	Проведення сценічних репетицій/артистам; проведення загальної репетиції/генеральної репетиції та перформансу
Пункт:	б	Григорія Роман Романович, композитор та диригент	місяця	4,00	8 700,00	34 800,00											34 800,00	Проведення вокальних репетицій та перформансу репетицій, генеральної репетиції та перформансу
Пункт:	в	Разумейко Ілля Костянтинович, композитор та концертмейстер	місяця	4,00	8 700,00	34 800,00											34 800,00	Проведення вокальних репетицій та перформансу репетицій, генеральної репетиції та перформансу
Пункт:	г	Курш Анна Миколаївна, сопрано 2	місяця	2,00	6 225,00	12 450,00											12 450,00	Участь у вокальних репетиціях, сценічних та загальних репетиціях, проведення генеральної репетиції та перформансу
Пункт:	д	Турлішова Олександра Михайлівна, меццо-сопрано	місяця	5,00	6 625,00	33 125,00											33 125,00	Участь у вокальних репетиціях, сценічних та загальних репетиціях, проведення генеральної репетиції та перформансу



Пункт: в	Юри Руслан Антонович, бариста 2	місяць	2,00	6 225,00	12 450,00	5 000,00	5 000,00	5 000,00	Учась у вокальних, оркестрових, сценічних та загальних репетиціях, проведення генеральної репетиції та перформансу (співфінансування)
Пункт: є	Рахманів Євген Володимирович, бас	місяць	2,00	6 225,00	12 450,00	5 000,00	5 000,00	5 000,00	Учась у вокальних, оркестрових, сценічних та загальних репетиціях, проведення генеральної репетиції та перформансу (співфінансування)
Пункт: з	Марушанська Христина Ігорівна, вокалістка	місяць	3,00	6 233,00	13 460,00	5 000,00	5 000,00	5 000,00	Учась у вокальних, оркестрових, сценічних та загальних репетиціях, проведення генеральної репетиції та перформансу (співфінансування)
Пункт: і	Надольський Андрій, перкусіоніст 1	місяць	2,00	6 225,00	12 450,00	5 000,00	5 000,00	5 000,00	Учась у вокальних, оркестрових, сценічних та загальних репетиціях, проведення генеральної репетиції та перформансу (співфінансування)
Пункт: г	Єліян Алік Сергійович, перкусіоніст 2	місяць	1,00	6 225,00	6 225,00	3 700,00	3 700,00	3 700,00	Учась у вокальних, оркестрових, сценічних та загальних репетиціях, проведення генеральної репетиції та перформансу (співфінансування)
Пункт: а	Стець Назарій Романович, контрабасист	місяць	1,00	6 225,00	6 225,00	3 700,00	3 700,00	3 700,00	Учась у вокальних, оркестрових, сценічних та загальних репетиціях, проведення генеральної репетиції та перформансу (співфінансування)
Пункт: к	Спас Назар Григорович, валторніст	місяць	1,00	6 225,00	6 225,00	3 700,00	3 700,00	3 700,00	Учась у вокальних, оркестрових, сценічних та загальних репетиціях, проведення генеральної репетиції та перформансу (співфінансування)
Пункт: л	Бойчук Горь Вікторович, трубач	місяць	1,00	6 225,00	6 225,00	3 700,00	3 700,00	3 700,00	Учась у вокальних, оркестрових, сценічних та загальних репетиціях, проведення генеральної репетиції та перформансу (співфінансування)
Пункт: м	Цава Сергій Володимирович, тубіст	місяць	1,00	6 225,00	6 225,00	3 700,00	3 700,00	3 700,00	Учась у вокальних, оркестрових, сценічних та загальних репетиціях, проведення генеральної репетиції та перформансу (співфінансування)
Пункт: н	Абрамов Сергій Максимович, медіа-артист / електронний музикант	місяць				15 000,00	15 000,00	15 000,00	
Розділ: 2.3.1	Технічний склад (за дозволенням ЦДЮ)		5,00	29 217,50	32 330,00				
Пункт: а	Волова Марія, технічний директор та септоррежисер	місяць	1,00	14 910,00	14 910,00				Підготовка технічної документації (сценарій план та світловий райдер), синхронізація та синхронізація технічних служб, створення світлової партитури, проведення генеральної репетиції та перформансу
Пункт: б	Котляк Владислав, звукорежисер	місяць	1,00	6 225,00	6 225,00				Підготовка технічної документації (звук райдер), проведення загальних репетицій, суфід часу та перформансу
Пункт: в	Миндюк Володимир, асистент звукорежисера	місяць	2,00	3 112,50	6 225,00				Проведення ліфр-електронних, загальних репетицій, технічна організація генеральної репетиції та перформансу
Пункт: г	Дегіна Юлія, асистент режисера	місяць	1,00	4 970,00	4 970,00				Проведення ліфр-електронних, загальних репетицій, технічна організація генеральної репетиції та перформансу
Розділ: 2.3.1	Адміністративний склад та PR (за дозволенням ЦДЮ)		3,00	8 710,00	11 195,00				Координація арт-частиної та технічної складової під час загальних репетицій, генеральної репетиції та перформансу
Пункт: з	Помічник адміністратора	місяць	1,00	6 225,00	6 225,00				Організація репетицій та управління адміністративними процесами в період репетицій
Пункт: д	Карпенко Лія, PR-менеджер	місяць				3 015,00	18 090,00	18 090,00	Розробка та реалізація інформаційної та комунікаційної стратегії проекту
Пункт: е	SMM-менеджер	місяць	2,00	2 485,00	4 970,00				Інформаційно-репутаційне управління в соціальних мережах
Всього по підрозділу 3			43,00	170 430,00	236 350,00	88 515,00	81 500,00	81 500,00	
Підрозділ: 3	Соціальні внески								
Стаття: 3.1	Соціальні внески з оплати праці	місяць	2,00	25 930,50	51 861,00	17 348,80	17 348,80	17 348,80	
Пункт: а	ЄСВ 22 %	місяць	2,00	25 968,50	51 937,00	17 949,80	17 949,80	17 949,80	
Розділ: 4	Витрати пов'язані з виробництвом (для запрошених артистів)								
Стаття: 4.1	Вартість проїзду (для запрошених артистів)								
Пункт: а	Вірлина Тетяна, літак Нью-Йорк - Київ - Нью-Йорк	шт.				33 446,00	33 446,00	33 446,00	Ремісер проїзду проживає в Нью-Йорку
Пункт: б	Турянська Олександра Михайлівна, меццо-сопрано, літак Париж - Київ - Париж	шт.				9 150,00	9 150,00	9 150,00	Сопіста НОВА ОПЕРА проживає в Парижі
Пункт: в	Рауменко Ірина Костянтинівна, композитор, літак Відень - Київ - Відень	шт.				10 370,00	10 370,00	10 370,00	Композитор НОВА ОПЕРА проживає у Відні
Пункт: г	Майер Сімон, балетмейстер, літак Відень - Київ - Відень	шт.				12 400,00	12 400,00	12 400,00	Балетмейстер проїзду, проживає у Відні, стаття фінансується Австрійським культурним форумом в Україні
Пункт: д	Григорів Роман Романович, композитор, літак Київ - Відень - Київ	шт.				1 525,00	1 525,00	1 525,00	В рамках поїздки Романа Григорова для креативних репетицій і Сімоном Майером у Відні, фінансується власними коштами організації
Пункт: у	Андруї Надольський, поїзд Львів - Київ - Львів	шт.				1 525,00	1 525,00	1 525,00	Перкусіоніст НОВА ОПЕРА, проживає у Львівській області
Стаття: 4.2	Вартість проживання (для запрошених артистів)								
Пункт: а						33 550,00	33 550,00	33 550,00	



Пункт:	Тел. Вірджія (Київ, квартира)	доба					305,00	9 150,00	9 150,00	Реквізер проекту прокуме в Нью-Йорку
Пункт:	Турнісна Олександра Михайліна, (Київ, квартира)	доба				305,00	9 150,00	9 150,00	9 150,00	Сопіста НОВА ОПЕРА, прокуме в Паризи
Пункт:	Майер Сімон, балетмейстер (Київ, готель)	доба				10,00	1 525,00	18 280,00	18 280,00	Інженерський проєкт, прокуме в Відні, стаття фінансується Австрійським культурним форумом в Україні
Стаття:	4.3 <i>Добова (два штатних працівників)</i>									
Пункт:		доба								
Всього по Підрозділу:						76,00	24 185,00	18 459,00	18 459,00	
Стаття:	5 <i>Обладнання і матеріальні активи</i>									
Стаття:	5.1 <i>Обладнання, інструменти, інвентар, які необхідні для використання або при реалізації проекту, зразковий зразок</i>									
Пункт:	Планіно "Україна" 6м, або аналог	шт.	5,00	3 040,00	6 620,00	3,00	3 625,00	5 725,00	12 345,00	Планіно 1 для репетицій та планіно 2 для перформансу. Планіно перестрається у спеціальний спосіб та значно модифікується під час перформансу, тому його неможливо взяти в оренду
Пункт:										Кресло для настройки планіно використовується у музичній пасторці в якості інструменту, який цього року неможливо взяти в оренду
Пункт:	Piano tuning hummer K&M 167	шт.	2,00	2 500,00	5 000,00	2,00	2 100,00	4 200,00	4 200,00	Мікрофони типу "дискорд" можуть бути частково зруйновані під час перформансу, тому не надаються в оренду
Пункт:	Мікрофони: Eto Fasi Suction Cup PickUp	шт.	3,00	540,00	1 620,00	1,00	1 525,00	1 525,00	1 525,00	Контролер, необхідний для управління електронною частиною опери, не надається в оренду
Пункт:	Міді-контролер: Korg nano controller	шт.								
Стаття:	5.2 <i>Матеріальні активи, які необхідні до проведення або використання ІХ при реалізації проекту зразковий зразок</i>									
Пункт:										
Пункт:										
Пункт:										
Всього по Підрозділу:										
Стаття:	6 <i>Витрати пов'язані з орендою</i>									
Пункт:										
Стаття:	6.1 <i>Оренда приміщення</i>									
Пункт:	Зала для спільних репетицій (300 м. кв.)	година	31,00	88 300,00	97 000,00	29,00	151 900,00	173 700,00	270 700,00	Зала для проведення акторських репетицій (вокалісти - інструменталісти, естрадні співаки, сценічний рух)
Пункт:	Балетний зал для постановки репетицій (150 м. кв.), Київ, балетна зала TOTEM	година	23,00	900,00	20 700,00	5,00	600,00	3 000,00	3 000,00	Балетна зала для постановки постановки репетицій артистів вокалістів, співаків, танцюристів
Пункт:	Цех для виготовлення декорацій	день	30,00	300,00	9 000,00	1,00	150 000,00	150 000,00	150 000,00	Цех для виготовлення декорацій
Пункт:	Концертна зала генеральної репетиції 10 червня (Національний драматичний театр ім. І. Франка)	день	1,00	88 000,00	88 000,00					1 день оренди інструментальної музики, декораций та сценічного
Пункт:	Концертна зала для перформансу 11 червня (Національний драматичний театр ім. І. Франка)	день	241,00	48 510,00	209 610,00					2 дні оренди генеральної репетиції та перформансу
Стаття:	6.2 <i>Оренда техніки, обладнання та інструменту</i>									
Стаття:	6.2.1 <i>Оренда звукової, світлової техніки та інструменту для проведення генеральної репетиції та прем'єри (два дні, на ФОЛГОС підвідина)</i>									
Пункт:	Аудіо система: loudspeakers Nexo S12	шт.	9,00	1 000,00	8 000,00					Оренда на 2 дні (суботу-неділю) генеральної репетиції та перформансу
Пункт:	Аудіо система: loudspeakers Nexo PS-15	шт.	4,00	1 000,00	4 000,00					Оренда на 2 дні (суботу-неділю) генеральної репетиції та перформансу
Пункт:	Аудіо система: subwoofers Nexo LS-12000 LS-18	шт.	8,00	1 600,00	12 800,00					Оренда на 2 дні (суботу-неділю) генеральної репетиції та перформансу
Пункт:	Монітори: Nexo PS-16/EAM JH-15	шт.	10,00	900,00	9 000,00					Оренда на 2 дні (суботу-неділю) генеральної репетиції та перформансу
Пункт:	Монітори для вокалістів ear monitor systems	шт.	7,00	700,00	4 900,00					Оренда на 2 дні (суботу-неділю) генеральної репетиції та перформансу
Пункт:	Мішеровий пульт: Yamaha CL-SV/amaha (3) -5	шт.	1,00	3 000,00	3 000,00					Оренда на 2 дні (суботу-неділю) генеральної репетиції та перформансу
Пункт:	Стейдж бокс: Yamaha R10-3224 Stagebox	шт.	1,00	1 000,00	1 000,00					Оренда на 2 дні (суботу-неділю) генеральної репетиції та перформансу
Пункт:	Інструментальні мікрофони різних типів	шт.	15,00	500,00	7 500,00					Оренда на 2 дні (суботу-неділю) генеральної репетиції та перформансу
Пункт:	Вокальні мікрофони: UHF Sennheiser EW-500 headset	шт.	7,00	1 600,00	10 500,00					Оренда на 2 дні (суботу-неділю) генеральної репетиції та перформансу

*Handwritten signature and stamp:*  
 ІВАНО-ФРАНКІВСЬКА ОБЛАСТЬ  
 ТРОСТЯНЕЦЬКА ОБЛАСТЬ  
 ІВАНО-ФРАНКІВСЬКА ОБЛАСТЬ  
 ТРОСТЯНЕЦЬКА ОБЛАСТЬ

Пункт:	<b>и</b>	Стійки для мікрофонів. Misc stands	шт.	12,00	30,00	360,00					Оренда на 2 дні (саунд-чек, генеральна релетиція та перформанс)	350,00
Пункт:	<b>i</b>	Піюлтри з підсвіткою. Море ватни with lamps	шт.	10,00	80,00	800,00					Оренда на 2 дні (саунд-чек, генеральна релетиція та перформанс)	800,00
Пункт:	<b>д</b>	Світлова комутація	шт.	1,00	1 000,00	1 000,00					Оренда на 2 дні (саунд-чек, генеральна релетиція та перформанс)	1 000,00
Пункт:	<b>к</b>	Аудіо комутація	шт.	1,00	1 000,00	1 000,00					Оренда на 2 дні (саунд-чек, генеральна релетиція та перформанс)	1 000,00
Пункт:	<b>л</b>	Світельна комутація	шт.	1,00	1 000,00	1 000,00					Оренда на 2 дні (саунд-чек, генеральна релетиція та перформанс)	1 000,00
Пункт:	<b>м</b>	Подіуми для музикантів (2х3х1)	шт.	6,00	500,00	3 000,00					Оренда на 2 дні (саунд-чек, генеральна релетиція та перформанс)	3 000,00
Пункт:	<b>н</b>	Риштування сценічн. комплект (лєври та сценічнї модулі)	шт.	1,00	4 500,00	4 500,00					Оренда на 2 дні (саунд-чек, генеральна релетиція та перформанс)	4 500,00
Пункт:	<b>о</b>	Світло Spots EuroLite TMH-X12 120-Watt COB-LED	шт.	15,00	2000,00	30 000,00					Оренда на 2 дні (саунд-чек, генеральна релетиція та перформанс)	30 000,00
Пункт:	<b>п</b>	Світло Wash	шт.	10,00	1500,00	15 000,00					Оренда на 2 дні (саунд-чек, генеральна релетиція та перформанс)	15 000,00
Пункт:	<b>р</b>	Світло Strobo Martin Atomik 3kw	шт.	5,00	1800,00	9 000,00					Оренда на 2 дні (саунд-чек, генеральна релетиція та перформанс)	9 000,00
Пункт:	<b>с</b>	Конструкція для світла Prolyte	метр	60,00	250,00	15 000,00					Оренда на 2 дні (саунд-чек, генеральна релетиція та перформанс)	15 000,00
Пункт:	<b>т</b>	Конструкція для світла Vilpocan 0,5 t	шт	8,00	1500,00	12 000,00					Оренда на 2 дні (саунд-чек, генеральна релетиція та перформанс)	12 000,00
Пункт:	<b>у</b>	Пульт світловий	шт	1,00	3000,00	3 000,00					Оренда на 2 дні (саунд-чек, генеральна релетиція та перформанс)	3 000,00
Пункт:	<b>ф</b>	Світельна комутація для світла	шт	1,00	1000,00	1 000,00					Оренда на 2 дні (саунд-чек, генеральна релетиція та перформанс)	1 000,00
Пункт:	<b>х</b>	Світельна комутація для світла	шт	1,00	1000,00	1 000,00					Оренда на 2 дні (саунд-чек, генеральна релетиція та перформанс)	1 000,00
Пункт:	<b>ц</b>	Ударна установка Yamaha	шт.	1,00	2 500,00	2 500,00					Оренда на 2 дні (саунд-чек, генеральна релетиція та перформанс)	2 500,00
Пункт:	<b>ч</b>	Стопець для ударника	шт.	1,00	100,00	100,00					Оренда на 2 дні (саунд-чек, генеральна релетиція та перформанс)	100,00
Пункт:	<b>ш</b>	Стільці для музикантів	шт.	7,00	50,00	350,00					Оренда на 2 дні (саунд-чек, генеральна релетиція та перформанс)	350,00
Пункт:	<b>щ</b>	Вібрафон (Vibraphone)	шт	1,00	1 500,00	1 500,00					Оренда на 2 дні (саунд-чек, генеральна релетиція та перформанс)	1 500,00
Пункт:	<b>ь</b>	Великий барабан (Glam cassa)	шт	1,00	800,00	800,00					Оренда на 2 дні (саунд-чек, генеральна релетиція та перформанс)	800,00
Пункт:	<b>ю</b>	Там-там (Tam-tam)	шт	1,00	800,00	800,00					Оренда на 2 дні (саунд-чек, генеральна релетиція та перформанс)	800,00
Пункт:	<b>я</b>	Комплект бонгів (Congas + Rob-toms)	шт.	1,00	1 200,00	1 200,00					Оренда на 2 дні (саунд-чек, генеральна релетиція та перформанс)	1 200,00
Стаття:	<b>6.2.2</b>	Оренда інструментів та техніки для проведення оркестрових релетицій (два тижні) (нагоро півсяк) та постановка/шт Вібрафон (Vibraphone)				44 000,00						44 000,00
Пункт:	<b>а</b>	Великий барабан (Glam cassa)	шт	1,00	3 000,00	3 000,00					Оренда на 2 тижні (привоздння оркестров та загальних релетицій)	3 000,00
Пункт:	<b>б</b>	Великий барабан (Glam cassa)	шт	1,00	1 500,00	1 500,00					Оренда на 2 тижні (привоздння оркестров та загальних релетицій)	1 500,00
Пункт:	<b>в</b>	Там-там (Tam-tam)	шт	1,00	1 500,00	1 500,00					Оренда на 2 тижні (привоздння оркестров та загальних релетицій)	1 500,00
Пункт:	<b>г</b>	Комплект бонгів (Congas + Rob-toms)	шт	1,00	2 000,00	2 000,00					Оренда на 2 тижні (привоздння оркестров та загальних релетицій)	2 000,00
Пункт:	<b>д</b>	Оренда аудіо техніки для монтажу та сервіс: диспансь фізкульт-сперт ГАЗ (Mango music - ФОП Сергій Семенов)	день	10,00	800,00	8 000,00					Оренда на 2 тижні (привоздння оркестров та загальних релетицій)	8 000,00
Пункт:	<b>е</b>	Студійна техніка для релетицій і електроніка та обладнання (70 м.кв.), студія Mango Music (ФОП Сергій Семенов)	день	20,00	1 400,00	28 000,00					Оренда на місяць (залог та монтаж саунд дисайну в студії постпродакшну фізкульт-сперт)	28 000,00
Стаття:	<b>6.3</b>	Оренда транспорті				10 400,00						10 400,00
Пункт:	<b>а</b>	Оренда вантажного автомобіля для перевезення півані з виробничого цеху на релетиційну базу та на локацію подьобанську	км (годин)	10,00	300,00	3 000,00					Оренда автомобіля разом із водієм (включено паливо та транспортна застава)	3 000,00
Пункт:	<b>б</b>	Оренда вантажного автомобіля для перевезення режисеру та декорацій	км (годин)	10,00	300,00	3 000,00					Оренда автомобіля разом із водієм (включено паливо та транспортна застава)	3 000,00
Пункт:	<b>в</b>	Оренда вантажного автомобіля для перевезення Ударник інструментів	км (годин)	15,00	200,00	3 000,00					Оренда автомобіля разом із водієм (включено паливо та транспортна застава)	3 000,00
Пункт:	<b>г</b>	Оренда вантажного автомобіля для перевезення техніки для відео-зйомки релетицій та перформансу (ФОП Голуб)	км (годин)	7,00	200,00	1 400,00					Оренда автомобіля разом із водієм (включено паливо та транспортна застава)	1 400,00
Стаття:	<b>6.4</b>	Оренда сценічно-постановочних										
Пункт:	<b>а</b>	Наймунування (з доставкою техніки) спеціалістів										
Стаття:	<b>6.5</b>	Інші об'єкти оркестру										

**Трип**



Пункт:	а	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)		314,00	337 810,00	317 810,00	25,00	151 800,00	173 700,00								400 710,00	
Всього по Підродзді:	7	Витрати на харчування та напої вношерпана від налад залу або сидіння/обмежені/два-три місця	чол.	40,00	36,00	1 400,00	230,00	200,00	23 800,00								25 200,00	
Пункт:	а	Харчування артистичного та технічного персоналу в день замінування та інсталяції (40 осіб)	чол.	40,00	35,00	1 400,00	26,00	100,00	21 000,00								21 000,00	Харчування необхідно в найбільш інтенсивні репетиційні дні коли робочий час персоналу перевищує 10 годин на добу
Пункт:	б	Харчування артистичного та технічного персоналу в день генеральної репетиції та прем'єри (40 осіб)	чол.	40,00	35,00	1 400,00	26,00	100,00	2 800,00								2 800,00	Харчування необхідно в найбільш інтенсивні репетиційні дні, коли робочий час персоналу перевищує 10 годин на добу
Пункт:	в	Вода та побутовий райдо в примітках в день вистави	чол.	40,00	35,00	1 400,00	235,00	200,00	23 800,00								25 200,00	1 400,00
Всього по Підродзді:	8	Матеріальні витрати		40,00	35,00	1 400,00	235,00	200,00	23 800,00								25 200,00	
Пункт:	а	Основні матеріали для створення реалізації	шт.	28,00	50 870,00	75 125,00											75 125,00	Ремонт для вистави
Пункт:	б	Матеріали та інструменти для створення реалізації	шт.	1,00	21 000,00	21 000,00											21 000,00	Створення лінійно з особливими технічними параметрами та пристрою, яке використовується на перформанс
Пункт:	в	Матеріали для створення декорацій	шт.	1,00	28 000,00	28 000,00											28 000,00	Технічні матеріали
Пункт:	г	Дропи і конюгація	шт.	8,00	575,00	4 600,00											4 600,00	костюми для 18 артистів постановки
Пункт:	д	Матеріали для створення костюмів	шт.	18,00	1 100,00	19 800,00											19 800,00	Технічні матеріали
Пункт:	е	Популка принтеру	шт.								1,00	6 000,00					6 000,00	костюми для 18 артистів постановки
Пункт:	ж	Популка картриджа до принтеру	шт.												4,00	1 600,00	1 600,00	6 000,00
Пункт:	з	Популка паперу офісного А4	шт.		100,00	1 000,00											1 000,00	1 600,00
Пункт:	и	Популка фаялів	шт.	5,00	85,00	425,00											425,00	475,00
Пункт:	л	Популка папок	шт.	30,00	10,00	300,00											300,00	300,00
Всього по Підродзді:	9	Поліграфічні послуги		28,00	50 870,00	75 125,00											75 125,00	
Стаття:	9.1	Послуги з асортівки:		4 934,00	6 631,00	29 800,00											300,00	36 060,00
Пункт:	а	Нанесення постатів	шт.															36 060,00
Пункт:	б	Друк палець А1	шт.	20,00	80,00	1 600,00											1 600,00	В рамках інформаційної кампанії прем'єри опери
Пункт:	в	Друк сплати А1	шт.	10,00	100,00	1 000,00											1 000,00	В рамках інформаційної кампанії прем'єри опери
Пункт:	г	Друк паперу А4 (30 сторінок)	шт.															36 000,00
Пункт:	д	Друк плаката А2	шт.	100,00	35,00	3 500,00											3 500,00	В рамках інформаційної кампанії прем'єри опери
Пункт:	е	Друк банеру 3х2 м	шт.	2,00	1 200,00	2 400,00											2 400,00	В рамках інформаційної кампанії прем'єри опери
Пункт:	ж	Друк банеру в метро 3х1 м	шт.	2,00	1 200,00	2 400,00											2 400,00	В рамках інформаційної кампанії прем'єри опери
Пункт:	з	Друк призирак А5	шт.	800,00	15,00	12 000,00											12 000,00	В рамках інформаційної кампанії прем'єри опери
Пункт:	и	Друк флаєра А5	шт.	4 000,00	1,00	4 000,00											4 000,00	В рамках інформаційної кампанії прем'єри опери
Пункт:	л	Послуги копирайтера	сервіс		3 000,00	3 000,00											3 000,00	В рамках інформаційної кампанії прем'єри опери
Пункт:	м	Інші поліграфічні послуги	шт.															3 000,00
Всього по Підродзді:	10	Послуги з просування		4 934,00	6 631,00	29 800,00											300,00	65 980,00
Пункт:	а	Створення промо-відео ролику	шт	1,00	35 000,00	35 000,00												35 000,00
Пункт:	б	Розміщення відеоролуку в метро (всї стовпів)	послуга	1,00	20 000,00	20 000,00												20 000,00
Пункт:	в	Розміщення метропайпів	послуга	1,00	25 200,00	25 200,00												25 200,00
Пункт:	г	Розміщення банерної реклами на ескалаторних сходах (Майдан Незалежності, Льва Толстого)	послуга	1,00	21 200,00	21 200,00												21 200,00
Пункт:	д	Рекламні витрати з розміщення матеріалів у ЗМІ	послуга	1,00	15 750,00	15 750,00												15 750,00
Пункт:	е	Послуги з проведення рекламних кампаній	послуга	1,00	15 000,00	15 000,00												15 000,00
Пункт:	ж	Послуги дизайнера з створення афішних та виготовлення макета (ФОН)	послуга	1,00	23 000,00	23 000,00												23 000,00
Пункт:	з	SMM, SO (SEO) просування події на фейсбуці	послуга	1,00	15 750,00	15 750,00												15 750,00
Пункт:	и	Індичка фотосесії	послуга	1,00	26 000,00	26 000,00												26 000,00
Пункт:	л	Фотосесії (фон)	послуга	1,00	15 750,00	15 750,00												15 750,00
Пункт:	м	Брендування продукції (футболки)	шт.															26 000,00
Пункт:	н	Брендування продукції (тематичні)	послуга	8,00	170 900,00	170 900,00												16 300,00
Всього по Підродзді:						170 900,00					2,00	31 700,00					74 200,00	245 100,00

Промо-ролик для театро-інформаційної кампанії  
 на місяць  
 20 000,00  
 на місяць  
 24 500,00  
 на місяць  
 25 200,00

розміщення статей у пресі, інтернет-ресурсах  
 7 200,00  
 7 200,00

Організація проведення соціально-інформаційної кампанії та контролю за її ходом  
 21 200,00

Створення лінійно макета банерної реклами продукції (фони, флаєри, плакати) за електронними ресурсами  
 15 750,00

Просування роботи креативу  
 15 000,00

Вартість виготовлення банерної реклами (фотосесії, фотопайпів, флаєрів, плакатів) продукції  
 23 000,00

Вартість виготовлення банерної реклами (фотосесії, фотопайпів, флаєрів, плакатів) продукції під час генеральної репетиції та прем'єри вистави безрахів (з репетиції) та прем'єри вистави  
 15 750,00

Виставлення банерної реклами (банерів)  
 26 000,00

Тематичні предметні напір-авіалайнери  
 16 300,00

245 100,00

Х

1







Пункт:	в	Розрахунок-касове обслуговування	місяць	4,00	500,00	2 000,00	1,00	50 835,00	50 835,00	-	-	-	2 000,00	Включно з деталями для створення піаніно-пульсу управління заводом, яке є центральним елементом звукового оформлення
Пункт:	г	Послуги з виготовлення декорацій	послуга	1,00	27 400,00	27 400,00	1,00	50 835,00	50 835,00	-	-	-	76 335,00	Дого - допомога встановити декорації (оригінал - Лейб (Leibes) був зроблений в місті у виконанні вистави "Курбас Нова опера" і надав вишарп'ювані елітні іє вквітлених елементів спеціального оформлення
Пункт:	д	Монтажу та демонтажу світлової декорації "Алле"	послуга	1,00	29 000,00	29 000,00	-	-	-	-	-	-	29 000,00	Координатор участі артистів, технічних служб та персоналу під час репетиційного процесу та розучування та первісної партії з вокалістами, репетицій-співаних
Пункт:	ж	Послуги ліоїста (Фінансовий та логістичний менеджмент)	послуга	1,00	17 100,00	17 100,00	-	-	-	-	-	-	43 920,00	ФОП на загальній системі оподаткування
Пункт:	з	Хормейстр	послуга	1,00	17 100,00	17 100,00	-	-	-	-	-	-	17 100,00	ФОП Мар'яна Головою
Пункт:	и	Послуги артиста-вокаліста (баритон 1)	послуга	1,00	16 500,00	16 500,00	-	-	-	-	-	-	16 500,00	Моніторинг виходу акосучних та пост-матеріалів на рівелі, тепобачення, друкованих та інтернет-ЗМІ для складання медіа-зв'язу
Пункт:	т	Послуги артисти-вокалісти (сопрано 1)	послуга	1,00	10 800,00	10 800,00	-	-	-	-	-	-	16 500,00	об'єм кожного з видів (партитура, клавір, партії) складає більше 200 сторінок
Пункт:	д	Послуги з моніторингу виходу матеріалів у ЗМІ	послуга	1,00	7 800,00	7 800,00	-	-	-	-	-	-	7 800,00	Для фотосесії (10 людей) та аватарки для 16 артистів на генеральну репетицію (відеозаписом фільму) і провистх вистави
Пункт:	к	Послуги зі створення нотної партитури опери, клавіру, оркестрових партій та голосів (більше 150 сторінок)	послуга	-	-	-	-	-	-	-	-	-	28 000,00	Для передачі документів по Києву
Пункт:	л	Гример	послуга	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3 000,00	Фіналюється зі редакцій Українського інституту, більш докладний бюджет може бути наданий за запитом, зумма може невеликим чином збільшуватись до замінувати, з-за змінності від цін на автх квітти, тощо
Пункт:	с	Послуги курсера	місяць	3,00	1 000,00	3 000,00	1,00	125 000,00	125 000,00	-	-	-	500 000,00	Повністю для операції "Біс" (операція не традиційної) (операція, що вимагає від артистів 7-8 годин безперервної роботи, більше настроюється відразу після прибуття, в процесі репетицій, а деє саунд-мені та в день генеральної репетиції "Біс" (операція)
Пункт:	т	Оренда комплексу техніки для проведення загальних та генеральної репетиції (Фінансування Cultural Bridge)	місяць	3,00	1 000,00	3 000,00	1,00	125 000,00	125 000,00	-	-	-	3 000,00	Фіналюється зі редакцій Українського інституту, більш докладний бюджет може бути наданий за запитом, зумма може невеликим чином збільшуватись до замінувати, з-за змінності від цін на автх квітти, тощо
Пункт:	у	Гастроли опери-антисопи ГАЗ у Відні (автх-вистки, промовання, харчування, частиня господарств для артистичної групи та частиня технічного райсферу) Фінансування Українського інституту	сервіс	-	-	-	1,00	500 000,00	500 000,00	-	-	-	500 000,00	Повністю для операції "Біс" (операція не традиційної) (операція, що вимагає від артистів 7-8 годин безперервної роботи, більше настроюється відразу після прибуття, в процесі репетицій, а деє саунд-мені та в день генеральної репетиції "Біс" (операція)
Пункт:	ф	Гастроли опери-антисопи ГАЗ у Відні (операційні автх-вистки, промовання, харчування, частиня господарств для артистичної групи та частиня технічного райсферу) Фінансування Українського інституту	сервіс	3,00	800,00	2 400,00	-	-	-	-	-	-	2 400,00	Повністю для операції "Біс" (операція не традиційної) (операція, що вимагає від артистів 7-8 годин безперервної роботи, більше настроюється відразу після прибуття, в процесі репетицій, а деє саунд-мені та в день генеральної репетиції "Біс" (операція)
Пункт:	х	Настроївка піаніно	сервіс	3,00	800,00	2 400,00	-	-	-	-	-	-	2 400,00	Повністю для операції "Біс" (операція не традиційної) (операція, що вимагає від артистів 7-8 годин безперервної роботи, більше настроюється відразу після прибуття, в процесі репетицій, а деє саунд-мені та в день генеральної репетиції "Біс" (операція)
Всього по підрозділу "в. "Нові прамі втрати":				16,00	110 700,00	115 600,00	5,00	988 163,00	988 163,00	-	-	-	1 176 043,00	
Всього						1 324 287,00		1 675 122,80	1 675 122,80				3 216 469,80	

РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ



*Handwritten signature in blue ink.*